

Anexa 2 – Condiții Generale de Afaceri

Citfin – Finanční trhy, a.s.

Având sediul social în Radlická 751/113e, 158 00 Praga 5, și numărul de înregistrare al societății: 25079069, înregistrată în Registrul Comerțului al Tribunalului Municipal din Praga, Secțiunea B, Dosarul 4313 și pe lista instituțiilor de plată menținută de BNC sub numărul său de identificare (denumită în continuare „Societatea Citfin”)

CONDIȚII GENERALE DE AFACERI

Cuprins

1. Definiții.....	2
2. Dispoziții inițiale.....	4
3. Obiectul relației contractuale.....	4
4. Crearea, administrarea și anularea contului de plăți deținut de societatea Citfin în numele clientului (CPC); Autentificarea clientului	5
5. Efectuarea tranzacțiilor de schimb.....	6
6. Efectuarea tranzacției de plată / a transferului de fonduri bănești, într-o monedă locală sau străină, din contul de plată al clientului către alte conturi bancare	11
7. Efectuarea tranzacției de plată / primirea de fonduri în numele clientului atât în moneda internă, cât și în monede străine, din alte conturi bancare	13
8. Efectuarea unei tranzacții de plată pe baza unui ordin de plată indirectă	14
9. Serviciul de informații privind contul de plăți	15
10. Dispoziții comune	15
11. Comunicare electronică, Phonebanking	20
12. Canale de comunicare	22
13. Prelucrarea datelor cu caracter personal	22
14. Dispoziții finale	22
15. Anexa 1 - CGA – Formular de Modificare conform Articolului 10.8. din CGA	24

1. Definiții

Valoarea actuală de piață a unei tranzacții forward deschise este calculată pe baza volumului tranzacției (vezi definiția din Articolul 5.4 din aceste CGA) reevaluată în conformitate cu cursul de schimb curent de pe piața interbancară.

Autentificarea este înțeleasă ca fiind verificarea identității clientului (a unei persoane împuternicite) prin intermediul unui cod de autentificare care este trimis pe un telefon mobil sau generat prin utilizarea dispozitivului Token.

Autorizare se referă la un proces care are ca rezultat aprobarea de către client a parametrilor ordinului. Prin Autorizare, clientul confirmă corectitudinea ordinului și își exprimă acordul pentru executarea acestuia.

Codul de autentificare este un cod numeric furnizat într-un SMS trimis către numărul de telefon mobil indicat în Anexa nr. 1 la Acordul Cadru sau ca un cod de identificare Token generat de client (persoana împuternicită) utilizând dispozitivul Token. Acesta este un cod unic care nu poate fi refolosit și are o perioadă de valabilitate limitată. Codul de autentificare este un mijloc unic de identificare a persoanei împuternicite în sensul Legii privind sistemele de plăți. Codul de autentificare este utilizat pentru verificarea identității clientului (a persoanei împuternicite) în ceea ce privește colaborarea sa cu Citfin, în special pentru efectuarea de tranzacții de schimb, atunci când se furnizează informații privind tranzacțiile de plată și soldul contului de plăți a clientului către persoana împuternicită și, de asemenea, în cursul utilizării serviciilor de comunicare electronică Bankservis și Phonebanking.

Codul de autorizare se referă la codul numeric furnizat în SMS-ul trimis la numărul de telefon mobil indicat în Anexa nr. 1 la Acordul Cadru sau un cod de identificare Token generat de client (persoana împuternicită) utilizând dispozitivul Token. Acesta este un cod unic care nu poate fi refolosit și are o perioadă de valabilitate limitată. Codul de autorizare este utilizat de client pentru a aproba parametrii ordinului. Prin comunicarea codului de autorizare Societății Citfin, clientul (persoana împuternicită) confirmă corectitudinea ordinului și este de acord cu executarea acestuia.

Dispozitivul de autentificare/autorizare este un telefon mobil înregistrat sau un dispozitiv Token transferat clientului (persoanei împuternicite). Numărul de telefon mobil înregistrat al clientului (al persoanei împuternicite) sau numărul înregistrat al dispozitivului Token emis de societatea Citfin pentru client (persoana împuternicită) este indicat în Anexa nr. 1 la Acordul Cadru.

BankServis este un serviciu de internet banking al Citfin utilizat pentru introducerea ordinelor de plată. Acest serviciu este furnizat clientului gratuit.

Tranzacția fără numerar într-o monedă străină este cumpărarea sau vânzarea de fonduri în moneda cehă sau o monedă străină pentru fonduri în altă monedă, care se realizează prin transfer bancar de fonduri dintr-un cont de plăți în altul.

Valoarea curentă totală de piață a contractelor futures deschise este calculată ca suma totală a valorii curente de piață a contractelor futures individuale deschise, deținute de client. Valoarea curentă totală de piață a contractelor futures deschise este calculată în CZK; valoarea deținută în monedă străină este convertită în CZK, în conformitate cu cursul de schimb curent de pe piața interbancară.

Avansul total plătit de client pentru decontarea contractelor futures este calculat ca suma tuturor fondurilor transferate de client către CPC ca și avansuri (avansuri inițiale împreună cu avansuri de remediere) pentru a acoperi contractele futures deschise și care sunt imobilizate în CPC-ul clientului în favoarea societății Citfin. Avansul total este indicat în CZK, valorile deținute în monedă străină sunt convertite în CZK, în conformitate cu cursul de schimb curent de pe piața interbancară.

Profitul potențial total este calculat ca suma totală a tuturor profiturilor potențiale (în valori pozitive sau negative) ale contractelor futures individuale deschise ale clientului. Profitul potențial total este indicat în CZK, valorile deținute în monedă străină sunt convertite în CZK, în conformitate cu cursul de schimb curent de pe piața interbancară.

BNC este Banca Națională a Cehiei care acționează ca și autoritate de supraveghere în ceea ce privește activitățile Citfin în domeniile serviciilor de investiții și plăți. Sediul Băncii Naționale a Cehiei se află la adresa Na Příkopě 28, Praga 1, cod poștal: 110 00.

Contractul derivat este un contract al cărui obiect este un instrument financiar specificat în Secțiunea C, Punctele 4-10 din Anexa I la Directiva 2004/39/CE (implică, de exemplu, opțiuni, swap-uri, contracte forward, etc.).

Contul de schimb valutar este un cont deținut într-o monedă străină.

Valute străine sunt fonduri deținute într-o monedă străină.

SEE înseamnă Spațiul Economic European, care include toate statele membre ale Uniunii Europene și, în plus, Norvegia, Islanda, Liechtenstein și Elveția.

Regulamentul privind infrastructura pieței europene (EMIR) este Regulamentul nr. 648/2012 al Parlamentului European și al Consiliului UE privind instrumentele financiare derivate extrabursiere (OTC), contrapărțile centrale și registrele centrale de tranzacții, în sensul tuturor modificărilor și completărilor posibile care se aplică participanților la contractele derivate. Opțiunile de acces pentru reglementările referitoare la EMIR sunt enumerate pe www.citfin.cz.

Formularul de notificare a unei tranzacții de plată primită este folosit pentru a transmite informații de la un client al Citfin privind o plată ce urmează a fi primită/o tranzacție de plată de la o terță parte.

Forward / tranzacționare forward este înțeleasă ca fiind cumpărarea sau vânzarea de valută străină la cursul de schimb curent fix asupra căruia s-a convenit, pe baza faptului că decontarea va avea loc la data stabilită (dar nu mai devreme de două zile și nu mai târziu de 1 an de la efectuarea tranzacției).

Punctele Forward reflectă diferența dintre rata de schimb spot (la fața locului) cu data decontării la două zile lucrătoare de la negocierea tranzacției de schimb și rata de schimb convenită pentru o anumită tranzacție de schimb cu o dată de decontare diferită; componenta principală a acestora este diferența dintre valorile cursului de schimb al monedelor, punctele Forward fiind în general cotate pe piețe.

IBAN este o formă standardizată internațională a unui număr de cont creat în cooperare cu Comitetul European

pentru Standarde Bancare (CESB), care permite identificarea clară a contului, a instituției de creditare și a țării beneficiarului în cazul transferurilor transfrontaliere.

Clientul este orice persoană fizică – un consumator sau persoană fizică care desfășoară activități economice sau o persoană juridică care a semnat un Acord cadru cu Citfin, în baza căruia i se oferă serviciile menționate la Articolul 3 din prezentul document. Clientul – persoană fizică – are obligația de a informa societatea Citfin dacă acționează sau nu ca și consumator în relația cu Citfin. Un organism statutar sau un reprezentant autorizat poate acționa în numele persoanei juridice pe baza unei împuterniciri scrise specifice pentru desfășurarea activității legale relevante, și care poartă semnăturile oficiale certificate ale membrilor (sau a unui membru al) organismului statutar.

Confirmarea tranzacției de schimb (denumită în continuare „Confirmare”) înseamnă confirmarea scrisă a unei tranzacții de schimb deja încheiate, care a fost încheiată obligatoriu prin telefon.

Banca corespondentă este o instituție de credit prin intermediul căreia Citfin asigură plata serviciilor care nu se încadrează în domeniul său de competență, în special plățile bancare.

Proprietar înseamnă clientul care a încheiat un Acord cadru cu societatea Citfin.

Autentificarea alternativă definește verificarea identității clientului (a persoanei împuternicite) printr-o serie de întrebări suplimentare ale căror răspunsuri pot fi cunoscute doar de către client (persoana împuternicită).

Un ordin de plată indirectă înseamnă un ordin de plată dat de client prin intermediul furnizorului de servicii de ordine de plată indirectă.

Ordinul este dispunerea unei tranzacții de schimb ca și tranzacție spot (la fața locului) care este executată automat la atingerea valorii pre-convenite a cursului de schimb.

O tranzacție forward deschisă este o tranzacție de schimb între client și societatea Citfin asupra căreia s-a convenit în mod corespunzător și care încă nu este decontată.

Phonebanking este un serviciu care permite clienților să trimită ordine de plată prin telefon. Acest serviciu este taxat în conformitate cu lista curentă de prețuri.

Plătitorul este un utilizator, din contul de plată al căruia vor fi debitate fonduri pentru executarea unei tranzacții de plată sau entitatea care pune la dispoziție mijloacele de plată pentru tranzacția de plată.

Ordinul de plată este o instrucțiune către furnizor, prin intermediul căreia plătitorul sau beneficiarul solicită executarea tranzacției de plată.

Contul de plată deținut de societatea Citfin pentru client (denumit în continuare „CPC”) este un cont independent utilizat de Citfin pentru executarea tranzacțiilor de plată / a tranzacțiilor de schimb în conformitate cu instrucțiunile clientului și pentru înregistrarea acestor tranzacții de plată / tranzacții de schimb.

Tranzacția de plată este un transfer de fonduri.

Profitul potențial dintr-o tranzacție forward deschisă este calculat ca diferența dintre volumul schimbului, adică

valoarea contractelor futures deschise la momentul tranzacției și valoarea curentă de piață a contractelor futures deschise. Profitul potențial poate avea fie o valoare pozitivă, fie una negativă, în funcție de modificările cursului de schimb.

Obligația de identificare înseamnă obligația de a furniza date de identificare în conformitate cu Legea nr. 253/2008 privind unele măsuri împotriva spălării banilor și finanțării terorismului.

Acoperirea procentuală a contractelor futures deschise este calculată ca un coeficient al numărătorului care este egal cu suma Avansului Total și a Profitului Potențial Total, din care se deduce suma valorilor absolute ale tuturor CPC-urilor clientului cu sold negativ, și numitorul este egal cu valoarea curentă totală de piață a contractelor futures deschise.

Beneficiar înseamnă utilizatorul în al cărui cont de plăți trebuie creditate fonduri, în baza unui ordin de plată, sau pentru care ar trebui să fie puse la dispoziție fonduri, în baza ordinului de plată.

Acordul Cadru este un contract între client și societatea Citfin care reglementează condițiile de executare a tranzacțiilor de plată individuale / a tranzacțiilor de schimb de către societatea Citfin în numele clientului. Acordul Cadru este încheiat în limba cehă, în conformitate cu legislația cehă, pe termen nelimitat, iar Citfin nu percepe clientului nici o taxă suplimentară pentru încheierea acestuia.

Contul independent este un cont curent cu Citfin pentru executarea tranzacțiilor de plată / a tranzacțiilor de schimb între client și societatea Citfin, deținut la o bancă sau la cooperative de economii și credit. O listă a conturilor independente este prezentată în Anexa nr. 5, actualizată, la Acordul Cadru.

Lista de prețuri reprezintă lista curentă de prețuri a societății Citfin care stabilește în mod specific nivelurile comisioanelor pentru serviciile de plată furnizate, în conformitate cu contractele încheiate între client și societatea Citfin.

Serviciul de informații privind contul de plată este un serviciu care constă în comunicarea de informații legate de contul de plată prin Internet către un alt furnizor decât Citfin (ca furnizor care menține contul de plată al clientului).

Serviciul de ordine de plată indirectă este un serviciu care constă în a da un ordin de plată pentru a transfera fonduri din contul de plată în numele clientului (plătitorului) unui alt furnizor decât Citfin (ca furnizor care administrează contul de plată pentru client) atunci când ordinul de plată se face prin Internet.

Tranzacția de schimb se referă la contractele futures și la tranzacțiile spot (inclusiv ordine).

Cursul spot este cursul de schimb valabil la momentul negocierii tranzacției de schimb cu decontarea obișnuită, în conformitate cu obiceiurile pieței specifice. Decontarea obișnuită a tranzacțiilor valutare se face la două zile lucrătoare după negocierea tranzacției de schimb.

Tranzacția spot este cumpărarea sau vânzarea de valută străină la cursul spot fix curent, în baza unui acord conform căruia decontarea trebuie să aibă loc în cel mult două zile lucrătoare de la tranzacționare.

Consumatorul este o persoană fizică care nu desfășoară activități economice în cadrul afacerii sale sau în cadrul exercitării independente a profesiei sale.

Conturile ISD (Instrucțiuni standard de decontare) reprezintă conturile clientului pe care acesta le alege în Acordul Cadru pentru decontarea tranzacțiilor de schimb încheiate prin tranzacționare online. Fiecare cont ISD este destinat întotdeauna unei monede specifice.

Swap este vânzarea sau cumpărarea unei monede pentru o altă monedă, împreună cu răscumpărarea sau revânzarea ulterioară a acesteia la încheierea unei perioade de timp specificate, la o rată de schimb prestabilită. Swap-urile sunt folosite pentru a acoperi un deficit temporar de lichiditate într-o monedă, în timp ce există un exces de lichiditate într-o altă monedă.

SWIFT este acronimul pentru Societatea pentru Telecomunicații Financiare Interbancare Mondiale. Sistemul este utilizat pentru comunicare electronică interbancară și pentru efectuarea plăților.

Contractele futures sunt tranzacții forward și swap-uri.

Tokenul este un dispozitiv care este utilizat ca o cheie electronică, care permite generarea codului Token. Tokenul este împrumutat clientului; în cazul încetării cooperării, clientul este obligat să returneze Tokenul împrumutat în termen de 5 zile lucrătoare; în cazul în care nu face acest lucru, este obligat să plătească o taxă calculată în conformitate cu lista curentă de prețuri.

Tranzacțiile se referă la tranzacțiile fără numerar într-o monedă străină (tranzacții spot) și, în plus, la tranzacțiile forward și tranzacțiile de plată așa cum sunt definite de APS.

Support permanent de date înseamnă orice instrument care permite stocarea și păstrarea informațiilor într-un mod accesibil pentru utilizarea ulterioară, pentru o perioadă adecvată scopului acestora și care permite reproducerea informațiilor stocate în aceeași stare. Citfin consideră ca fiind un suport permanent de date, în primul rând, mesajul stocat în aplicația Bankservis, adresa de e-mail specificată de client în documentele contractuale sau în documentele pe suport de hârtie, precum și orice alte forme de stocare și tehnologie de comunicații, pe care legislația sau instanța le consideră ca fiind suport permanent de date.

CGA înseamnă versiunea curentă valabilă a Condițiilor Generale de Afaceri ale societății Citfin care guvernează relațiile contractuale dintre client și Citfin pentru toate produsele furnizate, la care clientul s-a abonat. Condițiile Generale de Afaceri sunt parte integrantă din Acordul Cadru, înțelegându-se că prevederile Acordului Cadru și/sau ale subcontractorilor încheiate în temeiul Acordului Cadru prevalează asupra Condițiilor Generale de Afaceri.

Legea privind piața de capital înseamnă Legea nr. 256/2014 privind desfășurarea activității pe piața de capital, cu modificările ulterioare. Societatea Citfin deține o licență de comerciant cu valori mobiliare emisă de BNC.

APS înseamnă Legea nr. 370/2017 privind sistemele de plăți, cu modificările ulterioare. Societatea Citfin deține o licență de instituție de plată emisă de BNC.

2. Dispoziții inițiale

2.1

Aceste Condiții Generale de Afaceri publicate de Citfin (denumite în continuare „CGA”) se aplică fiecărui raport

juridic încheiat între societatea Citfin și clienții săi în legătură cu prestația asupra căreia s-a convenit a fi furnizată de către societatea Citfin clienților săi și stipulează drepturile și obligațiile părților care rezultă dintr-o relație contractuală specifică.

2.2

Aceste CGA fac parte integrantă din fiecare Acord cadru pe care Citfin îl încheie cu clienții săi. Prin aplicarea semnăturii sale pe Acordul Cadru, clientul își exprimă acordul explicit și voluntar cu aceste CGA și, în același timp, își recunoaște obligația de a-și îndeplini toate obligațiile impuse de CGA. În cazul în care Acordul Cadru conține dispoziții care diferă de dispozițiile acestor CGA, dispozițiile Acordului Cadru vor prevala.

Societatea Citfin are dreptul de a schimba în mod unilateral CGA în legătură cu schimbarea legislației, condițiile de pe piața de capital, eventual în ceea ce privește modificările cauzate de dezvoltarea tehnologiei și a politicii de afaceri a societății Citfin. Citfin este obligată să publice noua formulare a CGA cu cel puțin 2 luni înainte de data intrării în vigoare a noii formulări, pe website-ul său www.citfin.cz și să notifice clientul cu privire la noua formulare a CGA prin intermediul unei notificări transmise pe un suport permanent de date, chiar dacă se referă la modificări care nu sunt impuse de o nouă legislație. Clientul este obligat să se familiarizeze cu noua formulare a CGA. De asemenea, clientul își exprimă consimțământul explicit și voluntar cu privire la orice nouă formulare a CGA care intră în vigoare după data încheierii Acordului Cadru, prin realizarea oricărei activități care implică societatea Citfin și care conduce la încheierea unei tranzacții, conform Articolului 3.2 a)-c) din aceste CGA. În cazul în care clientul nu este de acord cu modificările, acesta are dreptul de a se retrage din Acordul Cadru, în scris și în mod gratuit, înainte de data intrării în vigoare a modificărilor CGA. În acest caz, rezilierea intră în vigoare la data transmiterii către Citfin. În cazul în care clientul nu își exprimă în scris dezacordul cu modificările aduse CGA până la data intrării în vigoare a acestora, se consideră că clientul este de acord cu modificările CGA și acestea vor deveni valabile pentru client de la data intrării lor în vigoare.

3. Obiectul relației contractuale

3.1

Societatea Citfin este o societate comercială autorizată, pe baza deținerii unei licențe de comerciant cu valori mobiliare, în sensul Legii nr. 256/2004 privind desfășurarea activității pe piața de capital, cu modificările ulterioare, și pe baza deținerii unei licențe pentru activitatea unei instituții de plată în sensul Legii nr. 370/2017 privind sistemele de plăți, cu modificările ulterioare, să cumpere sau să vândă valută străină, fără numerar, pe cont propriu și să furnizeze servicii către terți, al căror obiect este cumpărarea sau vânzarea fără numerar a unei valute străine pe cont propriu sau pentru o terță parte și, în plus, să furnizeze servicii de plată legate de brokerajul tranzacțiilor de plată din contul clientului în favoarea altor conturi bancare, conform celor convenite cu clientul, și să primească plăți din alte conturi bancare, conform celor convenite cu clientul, în favoarea contului clientului. Societatea Citfin este autorizată să efectueze tranzacții cu valute străine prin transferuri bancare de fonduri din conturi și prin tranzacții Spot sau Future. Societatea Citfin declară și asigură clienții săi că toate fondurile încredințate societății Citfin de către clienții săi pentru efectuarea tranzacțiilor de plată, în sensul Articolului 3.2 din acest document, sunt deținute în conturi ale băncilor sau ale cooperativelor de economii și sunt separate de fondurile deținute de societatea Citfin și de fondurile altor părți, cu excepția fondurilor suplimentare care au fost încredințate societății Citfin de către același client pentru executarea unei tranzacții de plată.

Citfin este înregistrată (sub numărul său de identificare a societății) în listele entităților reglementate și înregistrate de pe piața financiară, menținute de Banca Națională a Cehiei, ca instituție de plată și broker de valori mobiliare.

Banca Națională a Cehiei, cu sediul în Na Příkopě 28, 110 00 Praga 1, supraveghează activitățile societății Citfin în domeniul serviciilor de investiții și plată.

3.2

Societatea Citfin oferă clienților săi următoarele tipuri de servicii, care pot fi complementare și combinate:

- a) efectuarea tranzacțiilor spot și future,
- b) efectuarea tranzacțiilor de plată / transferurilor de fonduri ale clientului în monedă națională sau străină în favoarea altor conturi bancare.
- c) efectuarea tranzacțiilor de plată / primirea de fonduri în monedă națională și străină din alte conturi bancare.

Tranzacțiile individuale (acorduri de furnizare și acceptare a prestației) sunt apoi încheiate între părți, în conformitate cu Acordul Cadru general și cu aceste CGA.

3.3

Citfin va încheia orice contract, inclusiv Acordul Cadru sau o înțelegere specifică numai cu clientul a cărui cerere de a stabili o relație contractuală este evaluată cu succes de Citfin în lumina criteriilor și obligațiilor impuse de Citfin, în baza legislației obligatorii, împotriva legalizării veniturilor din activitate infracțională. Citfin are dreptul să refuze încheierea oricărui acord, inclusiv a unui acord cadru sau a unei tranzacții cu clientul.

3.4.

Clientul – persoană fizică – este obligat să informeze Citfin înainte de a intra într-o relație contractuală, dacă acționează în calitate de consumator sau dacă acționează în cadrul afacerii sale sau în cadrul exercitării independente a profesiei sale.

4. Crearea, administrarea și anularea contului de plăți deținut de societatea Citfin în numele clientului (CPC); Autentificarea clientului

4.1

Concomitent cu încheierea Acordului Cadru, societatea Citfin creează în mod automat un CPC pentru client, care este utilizat pentru efectuarea tranzacțiilor de plată / a tranzacțiilor de schimb și pentru păstrarea evidenței tuturor fondurilor încredințate de către client societății Citfin legătura cu efectuarea tranzacțiilor de plată / a tranzacțiilor de schimb și pentru înregistrarea tuturor tranzacțiilor de plată / a tranzacțiilor de schimb ale clientului efectuate de Citfin în conformitate cu Acordul Cadru și cu aceste CGA.

4.2

CPC este administrat pentru fiecare client separat de celelalte CPC ale altor clienți și, în conformitate cu cerințele acestuia, în oricare dintre monedele pe care societatea Citfin le oferă (CZK, EUR, USD, GBP, CHF, NOK, SEK, JPY, PLN, CAD, HUF, DKK, AUD, RON, RUB și CNY). Atunci când comunică cu societatea Citfin, clientul utilizează numărul de identificare, care este numărul de înregistrare al societății sale sau codul său numeric personal. Acest număr este utilizat întotdeauna pentru identificarea clientului, în special la efectuarea unei depuneri în CPC și, de asemenea, ca simbol variabil pe Ordinul de Plată.

4.3

Pentru a garanta siguranța în cazul încheierii tranzacțiilor de schimb, al comunicării soldului din CPC, al gestionării soldului și al efectuării tranzacțiilor de plată din CPC prin comunicarea telefonică, autentificarea clientului (precum și a oricărei persoane împuternicite) este necesară și va fi realizată de un angajat al societății Citfin.

Procesul de autentificare se va desfășura după cum urmează: clientul sau orice persoană împuternicită va informa printr-o comunicare telefonică cu Citfin că intenționează să obțină informații privind situația fondurilor din CPC, sau să gestioneze CPC în orice alt mod (efectuarea de tranzacții de schimb, tranzacții de plată etc.).

- a) În cazul în care un client sau o persoană împuternicită este verificată printr-un cod de autentificare trimis prin SMS, societatea Citfin trimite imediat clientului (sau persoanei împuternicite) pe dispozitivului său de autentificare, la numărul de telefon mobil înregistrat, specificat în Acordul Cadru, un cod numeric unic generat în mod automat. Acest cod trebuie comunicat angajatului societății Citfin în timpul comunicării telefonice.
- b) În cazul în care un client sau o persoană împuternicită este autentificată printr-un cod de autentificare care a fost generat de client (persoana împuternicită) utilizând dispozitivul Token, acesta/aceasta este rugat să genereze codul Token utilizând dispozitivul Token și să comunice acest cod în timpul comunicării telefonice cu personalul societății Citfin.

În cazul în care acest cod de autentificare nu este comunicat de către client sau de către o persoană împuternicită sau dacă este comunicat în mod eronat, Citfin nu va furniza acelei persoane nicio informație referitoare la CPC și nu îi va permite să efectueze nici o tranzacție de plată sau tranzacție de schimb. Clientul este obligat să informeze imediat Citfin în legătură cu pierderea, furtul sau utilizarea abuzivă a oricărui dispozitiv de autentificare, precum și în legătură cu schimbarea numărului acestui dispozitiv în cazul unui telefon mobil. Clientul trebuie să confirme imediat, în scris, toate informațiile transmise verbal. Imediat după aceasta, Citfin blochează dispozitivul. Această blocare poate fi efectuată și la solicitarea scrisă a clientului, fie temporar sau permanent. Utilizând formularul de modificare care este atașat la aceste Condiții Generale de Afaceri, clientul are dreptul să solicite înregistrarea unui nou dispozitiv de autentificare sau a unui nou număr pentru telefonul mobil, pentru schimbarea numărului de telefon sau pentru alt mod de autentificare care îl va înlocui pe cel original.

4.4

În cazul unui acord între societatea Citfin și client, poate fi necesar un mod alternativ de autentificare a clientului (sau a persoanei împuternicite) prin care societatea Citfin poate autentifica identitatea clientului (sau a persoanei împuternicite) utilizând o serie de întrebări la care numai clientul (sau persoana împuternicită) poate răspunde. Societatea Citfin nu este răspunzătoare pentru niciun prejudiciu cauzat de ordinea de plată necorespunzătoare ale clientului și nici pentru daunele cauzate ca urmare a pierderii sau furtului unui dispozitiv de autentificare care nu a fost raportat de către client în conformitate cu prevederile relevante ale acestor CGA.

4.5

Taxele pe care clientul este obligat să le achite pentru servicii sunt enumerate într-un Acord cadru specific. Suplimentar, societatea Citfin are dreptul să perceapă taxe pentru serviciile furnizate, în conformitate cu Lista de prețuri, a cărei versiune curentă este disponibilă la adresa www.citfin.cz.

4.6

Societatea Citfin înregistrează toate tranzacțiile de schimb valutar / tranzacțiile de plată cu un anumit client, atât decontate cât și nedecontate, în CPC. La sfârșitul lunii calendaristice relevante, societatea Citfin trimite prin clientului prin Bankservis un rezumat al tuturor tranzacțiilor încheiate și/sau decontate în luna calendaristică relevantă, inclusiv cuantificarea valorii creanței clientului (dacă există) față de societatea Citfin în sensul Articolului 5.26. din aceste CGA sau creanțele societății Citfin față de Client. De asemenea, clientul poate obține informațiile care sunt incluse în acest rezumat în modul definit în Articolul 9 acestor CGA sau dacă aceste informații sunt furnizate de Citfin furnizorului de servicii de informații privind contul de plată, dacă acest lucru este convenit în Acordul Cadru.

4.7

CPC va fi anulat în mod automat la retragerea din Acordul Cadru, în conformitate cu Articolul 10.10 din CGA.

4.8

Societatea Citfin are dreptul să debiteze CPC fără consimțământul clientului, în următoarele cazuri:

- perceperea de taxe pentru servicii în conformitate cu Lista de prețuri,
- atunci când sunt îndeplinite obligațiile legale ale societății Citfin în contextul procedurii de executare,
- pentru decontarea creanțelor și a datoriilor reciproce la închiderea CPC,
- în alte cazuri prevăzute în Acordul Cadru, aceste CGA și/sau reglementări legale.

În cazul în care o creanță este într-o altă monedă decât soldul fondurilor clientului în contul său de plată, societatea Citfin are dreptul să schimbe fondurile clientului în conformitate cu cursul de schimb curent al pieței interbancare.

Societatea Citfin este autorizată să debiteze fonduri din CPC fără consimțământul clientului în vederea aplicării decontării corective necesare ca urmare a decontării eronate a societății Citfin în conformitate cu legile în vigoare. Decontarea corectivă este implementată în moneda de decontării eronate. În cazul unui schimb de fonduri, Societatea Citfin este autorizată să efectueze un schimb de fonduri în cadrul căruia decontarea a fost efectuată în mod eronat, la cursul valutar al BNC valabil la data decontării eronate.

4.9

Fondurile din CPC sunt purtătoare de dobândă la rata dobânzii indicată în lista curentă de prețuri.

5. Efectuarea tranzacțiilor de schimb

Tranzacții de schimb spot

5.1

În cazul tranzacțiilor de schimb spot (denumite în continuare „tranzacții spot”), obiectul unui contract de schimb este un angajament al Societății Citfin față de client de a cumpăra sau de a vinde valută străină, în intervalul de timp specificat, în schimbul unei valute locale sau a unei valute străine diferite, în valoarea și la rata spot convenită, și angajamentul clientului de a furniza societății Citfin, în avans, fondurile necesare pentru punerea în aplicare a tranzacției de schimb și astfel să permită decontarea tranzacției.

5.2

O tranzacție spot este o tranzacție cu o dată de decontare în termen de două zile lucrătoare de la încheierea tranzacției (ziua „T”), adică T+0, în care volumul de schimb trebuie creditat în contul independent al societății Citfin la momentul exact al încheierii tranzacției sau imediat după sau, dacă este cazul, cel mai târziu în

momentul indicat în aceeași zi pe care societatea Citfin a specificat-o clientului sau ulterior, denumite T+1 sau T+2.

5.3

Societatea Citfin nu stabilește limite minime pentru tranzacțiile spot și le execută în următoarele monede: CZK, EUR, USD, GBP, CHF, NOK, SEK, JPY, PLN, CAD, HUF, DKK, AUD, RON și RUB.

5.4

Tranzacția spot poate fi negociată prin telefon (sau online prin intermediul aplicației Bankservis, a se vedea mai jos) și se încheie în momentul exact în care părțile convin, la telefon, asupra tuturor condițiilor următoare ale tranzacției

- identificarea valutei solicitate de client care este definită utilizând codul ISO, care face obiectul tranzacției solicitate de client, adică pe care Citfin ar trebui să o achiziționeze în numele clientului,
- identificarea valutei care face obiectul schimbului folosind codul ISO, pe care SA ar trebui să o achiziționeze de la client,
- cantitatea de monedă achiziționată pentru client sau cantitatea de monedă achiziționată de client,
- rata de schimb efectivă (rata spot),
- tipul tranzacției (spot),
- data decontării tranzacției, adică data la care urmează să aibă loc schimbul de fonduri în valutele negociate între client și societatea Citfin,
- modalitatea de decontare.

Ordine

5.5

În cazul unui Ordin, obiectul unui contract de schimb este un angajament al Societății Citfin față de client de a cumpăra sau de a vinde valută străină în intervalul de timp specificat, în schimbul unei valute locale sau al unei alte valute străine diferite, în valoarea convenită și la rata spot prestabilită de client și angajamentul clientului de a furniza Societății Citfin fondurile necesare pentru decontarea acestei tranzacții de schimb. Societatea Citfin este obligată să efectueze tranzacții de schimb numai în cazul în care cursul de schimb pe care compania Citfin îl poate oferi, în ceea ce privește normele interne și situația de pe piață, și la care tranzacția de schimb se realizează, este egal cu rata spot asupra căreia s-a convenit, cu condiția ca data decontării tranzacției de schimb să fie la două zile lucrătoare de la executarea sa (T+2). În cazul în care o astfel de ocazie nu apare în intervalul de timp specificat, schimbul nu se realizează, iar Ordinul expiră. Clientul are dreptul să modifice parametrii Ordinului, în orice moment înainte de punerea sa în aplicare. Modificarea parametrilor se realizează prin rezilierea ordinului inițial și prin punerea în aplicare a unui nou ordin. De asemenea, clientul are dreptul să anuleze Ordinul, în orice moment înainte de punerea sa în aplicare. Orice anulare a Ordinului se efectuează în conformitate cu același protocol ca și plasarea Ordinului, în conformitate cu Articolul 5.7. de mai jos. Ordinul expiră automat la data sa de expirare, în cazul în care societatea Citfin nu poate oferi cursul de schimb în conformitate cu regulile sale interne și situația pieței pe durata valabilității Ordinului.

5.6

Ordinul poate fi încheiat pentru următoarele perechi valutare:

- EUR/CZK (o valoare minimă a tranzacției de schimb de 10.000 EUR)
- USD/CZK (o valoare minimă a tranzacției de schimb de 10.000 USD);
- alte perechi valutare sunt activate, la cererea clientului.

5.7

Ordinul poate fi dispus numai prin telefon și se încheie în momentul exact în care părțile ajung la un acord, prin telefon, cu privire la toate condițiile următoare:

- a) tipul ordinului (selectat în conformitate cu oferta curentă a Citfin disponibilă pe www.citfin.cz)
- b) identificarea valutei solicitate de client, care este definită utilizând codul ISO și care face obiectul tranzacției solicitate de Client, adică pe care societatea Citfin ar trebui să o achiziționeze în numele clientului,
- c) identificarea valutei care face obiectul schimbului folosind codul ISO, pe care societatea Citfin ar trebui să o achiziționeze de la client,
- d) cantitatea de monedă achiziționată în numele clientului sau cantitatea de monedă achiziționată direct de către de client,
- e) tipul tranzacției (Ordin),
- f) rata spot la care ordinul va fi pus în aplicare (rata necesară, definită de client),
- g) termenul de valabilitate a Ordinului (perioada în care, în cazul în care rata de schimb atinge o valoare echivalentă a ratei convenite, schimbul va avea loc); termenul maxim de valabilitate al ordinului este de 12 luni de la încheierea acestuia. În cazul în care o tranzacție de schimb nu se efectuează, ordinul expiră la ora 23.59:59 CET, în ultima zi de valabilitate a acestuia (în cazul în care această dată nu este o zi lucrătoare, la 23.59:59 CET în ultima zi lucrătoare înainte de expirarea Ordinului).

5.8

În cazul Ordinului, tranzacția de schimb este realizată (adică Citfin realizează tranzacția de schimb convenită pentru clientul său) numai atunci când societatea Citfin poate oferi (în ceea ce privește evoluția cursului de schimb, regulile interne, politica și condițiile oferite de partenerul său contractual) un curs de schimb și poate efectua tranzacția la acest curs de schimb care corespunde ratei spot convenite în conformitate cu Articolul 5.7. După punerea în aplicare a Ordinului, cel târziu până în ziua lucrătoare următoare, clientului i se trimite un e-mail care conține informația conform căreia Ordinul a fost pus în aplicare. În legătură cu executarea ordinului, un membru al personalului societății Citfin va contacta clientul prin telefon și va conveni cu acesta asupra următoarelor condiții pentru decontarea tranzacției:

- a) o plată în avans către un cont independent al societății Citfin, în conformitate cu definiția din Articolul 5.24,
- b) data decontării, în conformitate cu Articolul 5.25 - partea care reglementează tranzacțiile spot din aceste CGA, care trebuie să aibă loc în cel mult două zile lucrătoare de la executarea Ordinului (T+2),
- c) liniile directe pentru decontarea tranzacției de schimb, în conformitate cu Articolul 5.26 din aceste CGA.

Clientul recunoaște că, în cazul ordinelor de oprire a pierderilor, poate fi dificil sau imposibil să se atingă cursul de schimb convenit în anumite circumstanțe sau să se finalizeze punerea în aplicare a ordinului la cursul de schimb convenit, în cazul unei circumstanțe neașteptate sau imprevizibile, independentă de voința lui Citfin (de exemplu, schimbarea rapidă a cursului de schimb pe piață sau în cazul unei așa-numite „breșe” pe piață), astfel încât nu există nicio garanție că societatea Citfin va executa Ordinul la cursul de schimb convenit. Prin urmare, clientul recunoaște și este de acord că Ordinele vor fi executate pe baza celor mai bune condiții, adică cea mai bună rată de schimb pe care societatea Citfin o poate oferi clientului în acel moment, fără a mai fi necesară confirmarea

clientului. Așadar, plasarea unui ordin de oprire a pierderii nu implică, în mod necesar, excluderea pierderilor pentru client.

Rata spot este aplicabilă numai atunci când data scadenței ordinului este la două zile lucrătoare după executarea ordinului (T+2). În cazul în care, la solicitarea clientului, este convenită o dată a scadenței mai devreme de două zile lucrătoare de la executarea Ordinului, SA nu este obligată să execute Ordinul la rata spot, ci la o rată de schimb care corespunde ratei spot ajustate pe baza Punctelor Forward.

Tranzacționare online prin aplicația Bankservis

5.9

Cu excepția cazului în care se prevede altfel, tranzacționarea online prin aplicația Bankservis este reglementată de termenii și condițiile stipulate în acest capitol.

5.10

Serviciul de tranzacționare online Bankservis include încheierea de tranzacții de schimb spot la un curs de schimb oferit individual prin intermediul aplicației Bankservis.

5.11

Tranzacționarea online este disponibilă pentru orice client sau orice persoană împuternicită care deține drepturile de proprietate definite în Acordul Cadru, cu condiția ca tranzacționarea online să fie negociată în Acordul Cadru. Drepturile proprietarului care permit tranzacționarea online:

- a) Active
- b) Active, limitate de existența a 2 semnături (titularul CPC),
- c) Active, limitate de existența a 2 semnături (orice persoană împuternicită).

O descriere detaliată a autorizării este inclusă la punctul 11.1.

5.12

Tranzacționarea online este disponibilă în zilele lucrătoare între orele 08:00 și 17:30. Societatea Citfin își rezervă dreptul, în cazuri excepționale, de a nu oferi servicii de tranzacționare online pentru o anumită perioadă de timp. Societatea Citfin nu va fi răspunzătoare pentru eventualele daune care pot fi cauzate în acest mod.

5.13

Prin tranzacționare online se pot schimba CZK, EUR, USD, CHF, GBP, PLN, RON, HUF.

5.14

Limita maximă a tranzacțiilor de schimb încheiate prin tranzacționare online este furnizată în aplicația Bankservis și pe www.citfin.cz.

5.15

Limita maximă zilnică, adică suma tuturor tranzacțiilor de schimb încheiate care au fost negociate prin Tranzacționare Online într-o singură zi, nu poate depăși limita stabilită de societatea Citfin și care este definită în aplicația Bankservis și pe www.citfin.cz. În cazul în care clientul depășește limita maximă zilnică, societatea Citfin va avea dreptul să anuleze orice tranzacții de schimb care depășesc limita zilnică, care au fost negociate prin Tranzacționare Online și să efectueze o nouă tranzacție de schimb în formă de inversă/o tranzacție în oglindă a tranzacției de schimb inițiale, în aceleași condiții care au fost negociate și realizate inițial. Apoi confirmarea relevantă este trimisă imediat clientului.

5.16

Procesul de încheiere a unei tranzacții spot prin intermediul tranzacționării online, care este implementată prin intermediul aplicației Bankservis:

- a) Clientul sau persoana împuternicită selectează parametrii tranzacției în fila Tranzacționare Online, de exemplu:
 - moneda vândută de client,
 - moneda cumpărată de client,
 - volumul tranzacțiilor în moneda cumpărată sau vândută,
 - data decontării
 - i. T+0 – decontarea tranzacției în ziua lucrătoare curentă (pentru decontarea tranzacției în ziua lucrătoare curentă, este necesar să se depună tranzacția de schimb până la ora limită publicată pe www.citfin.cz),
 - ii. T + 1 – decontarea tranzacției în ziua lucrătoare următoare,
 - iii. T + 2 – decontarea tranzacției în a doua zi lucrătoare,
- b) După selectarea parametrilor menționați anterior, clientul sau persoana împuternicită va solicita prețul, adică cursul de schimb oferit în prezent, în funcție de parametrii specificați.
- c) Ulterior, valoarea cursului de schimb oferit este afișată clientului sau persoanei împuternicite. Clientul sau persoana împuternicită are apoi o limită de timp de 5 secunde pentru a confirma tranzacția de schimb spot. Dacă tranzacția de schimb spot nu este confirmată într-o anumită perioadă de timp, aceasta nu este încheiată.
- d) În cazul în care cursul de schimb oferit este acceptat de către client sau de persoana împuternicită, adică clientul sau persoana împuternicită selectează din meniu „Confirmare tranzacție”, tranzacția se încheie cu parametrii specificați de client sau persoana împuternicită în cererea sa și la o rată de schimb oferită de societatea Citfin.

5.17

Anularea tranzacției de schimb prin intermediul aplicației Bankservis

Clientul recunoaște și este de acord cu faptul că societatea Citfin are dreptul să anuleze tranzacția de schimb realizată prin intermediul Tranzacționării Online în Bankservis, cu efect imediat, prin acțiune legală unilaterală, în următoarele cazuri:

- a) cursul de schimb convenit diferă semnificativ de cursul de schimb curent oferit de Reuters în momentul încheierii tranzacției de schimb,
- b) tranzacția a fost încheiată folosind un curs de schimb greșit (de exemplu, un curs valutar de vânzare a fost folosit pentru a cumpăra moneda, din cauza unor probleme tehnice ale societății Citfin care nu depășește 3% din rata de schimb a tranzacției forward).

Într-un astfel de caz, societatea Citfin va avea dreptul să execute o nouă tranzacție inversă/în oglindă a tranzacției de schimb originale, în aceleași condiții ale tranzacției inițial negociate și executate. Apoi confirmarea relevantă este trimisă imediat clientului.

Tranzacții de schimb futures

5.18

În cazul tranzacțiilor de schimb forward (denumite în continuare „tranzacții forward”), obiectul unui contract de schimb este un angajament al societății Citfin față de

client de a cumpăra sau de a vinde valută străină, în intervalul de timp specificat, în schimbul unei valute locale sau a unei valute străine diferite, în valoarea și la rata de schimb convenită, și angajamentul clientului de a furniza societății Citfin, în avans, fondurile necesare pentru punerea în aplicare a tranzacției de schimb și astfel să permită decontarea tranzacției.

Clientul recunoaște că tranzacția forward încheiată este decontată întotdeauna de către societatea Citfin în întregime. Clientul recunoaște, de asemenea, că, ca urmare a evoluției cursului de schimb curent, poate apărea o pierdere din tranzacția forward încheiată, care poate avea chiar o valoare care depășește depozitul total depus de client în CPC. Tranzacția forward este o tranzacție cu o dată de decontare ulterioară termenului T+2 (a doua zi lucrătoare), de obicei în termen de un an de la decontarea tranzacției. (Individual este posibil să se convină asupra unei perioade mai mari de un an).

5.19

Pentru tranzacțiile forward în EUR și USD, societatea Citfin stabilește următoarele limite minime: 10.000 EUR sau 10.000 USD. Pentru tranzacțiile forward în GBP, CHF, NOK, SEK, JPY, PLN, CAD, HUF, DKK, AUD, RON și RUB, societatea Citfin stabilește o valoare minimă a tranzacției de schimb corespunzătoare echivalentului a 10.000 USD.

5.20

O tranzacție forward poate fi aranjată doar prin telefon și se încheie în momentul exact în care părțile convin, prin telefon, asupra tuturor condițiilor următoare ale tranzacției. Un astfel de acord va fi considerat ca fiind instrucțiunea clientului de a executa o tranzacție forward în condițiile convenite:

- a) identificarea valutei solicitate de client care este definită utilizând codul ISO, care face obiectul tranzacției solicitate de client, adică pe care societatea Citfin ar trebui să o achiziționeze în numele clientului,
- b) identificarea valutei care face obiectul schimbului folosind codul ISO, pe care societatea Citfin ar trebui să o achiziționeze de la client (denumită în continuare „volumul schimbului”),
- c) tipul și cantitatea de monedă achiziționată în numele clientului sau cantitatea de monedă care a fost achiziționată direct de către client,
- d) rata de schimb (rata de schimb este rata bazată pe rata spot curentă la momentul încheierii tranzacției forward și include o marjă de profit a societății Citfin care nu depășește 3% din rata de schimb a tranzacției forward),
- e) tipul tranzacției (forward),
- f) data decontării este data la care are loc un schimb de fonduri în valutele negociate între client și societatea Citfin sau perioada în care schimbul de fonduri în monedele negociate între client și societatea Citfin a avut loc,
- g) modalitatea de decontare.

5.21

În cazul în care manipularea pieței în temeiul Legii pieței de capital se face prin executarea instrucțiunilor clientului, societatea Citfin este autorizată să nu efectueze o astfel de tranzacție.

5.22

a) În cazul în care clientul efectuează tranzacții forward cu societatea Citfin, aceasta are dreptul să solicite clientului să transfere fondurile destinate investiției în beneficiul societății Citfin pentru a acoperi tranzacțiile futures deschise în CPC, ceea ce este cunoscut ca Avans Inițial

sau Avans de Remediere; aceste condiții sunt definite ulterior în acest Articol 5.22.

b)

Clientul este obligat să transfere suma avansului inițial (inclusiv majorarea acestuia) și a avansului de remediere în CPC din contul/conturile sale bancare, astfel încât acestea să fie creditate în CPC în termen de 2 zile lucrătoare de la solicitarea plății, cu excepția cazului în care se prevede altfel în Acordul Cadru; se aplică în mod special prevederea ca avansul să fie depus înainte de încheierea tranzacției. Termenul de 2 zile lucrătoare începe de la data invitației pe care societatea Citfin o transmite oferii prin telefon, e-mail, fax sau alt canal de comunicare convenit în Acordul Cadru. Neîndeplinirea de către client a acestei obligații va fi considerată o încălcare gravă a contractului, cu consecințele prevăzute în Articolele 5.29 și 5.28 din acest document, printre altele.

c)

Avansul inițial (inclusiv orice majorare - vezi mai jos) are scopul de a acoperi orice valoare negativă a profitului potențial al tranzacției forward deschise, adică pierderile pe care societatea Citfin le-ar putea suferi în legătură cu sau ca urmare a unei tranzacții care nu este decontată de către client.

d)

Valoarea avansului inițial corespunde rezultatului obținut prin înmulțirea ratei avansului inițial definită în Acordul Cadru cu volumul schimbului tranzacțiilor futures care urmează a fi încheiate. În ceea ce privește dezvoltarea și desfășurarea tranzacțiilor cu clientul, societatea Citfin are dreptul să solicite unilateral clientului o creștere a avansului inițial.

e)

Dacă acoperirea procentuală a tranzacțiilor future deschise scade la sau sub valoarea specificată în Acordul Cadru ca acoperire marginală, societatea Citfin are dreptul să solicite clientului să transfere fonduri suplimentare către CPC (adică un avans de remediere) care va fi girat în favoarea societății Citfin, într-o sumă astfel încât, după plata avansului de remediere și imobilizarea acestuia, acoperirea procentuală a tranzacțiilor future deschise este mai mare sau egală cu valoarea specificată în Acordul Cadru ca avans inițial. Fără a solicita plata unor resurse financiare suplimentare ca și avans de remediere, societatea Citfin are dreptul, în mod unilateral și în favoarea sa, de a imobiliza resursele disponibile în CPC, și anume cele care nu sunt destinate utilizării și în special cele care reprezintă avansuri preplătite pentru tranzacțiile forward decontate corespunzător și, prin urmare, închise, în cazul cărora baza de blocare a acestora în favoarea Citfin nu a fost aplicabilă sau în cazul cărora a apărut dreptul de anulare a imobilizării, în conformitate cu paragraful f) de mai jos. Fondurile imobilizate unilateral în acest mod vor avea natura unui avans de remediere.

f)

Dacă acoperirea procentuală a tranzacțiilor future deschise scade la sau sub valoarea specificată în Acordul Cadru ca acoperire marginală iar societatea Citfin nu poate solicita clientului să transfere fonduri suplimentare către CPC înainte de finalizarea executării tranzacției future și clientul nu are fonduri disponibile în CPC pe care societatea Citfin ar avea dreptul să le imobilizeze în conformitate cu Punctul e) de mai sus și, în același timp, societatea Citfin ar suferi o pierdere care nu poate fi acoperită în totalitate de avansul inițial, clientul este obligat să ramburseze valoarea totală pierderii la cererea societății Citfin, în 2 zile lucrătoare (cu excepția cazului în care societatea Citfin și clientul au convenit altfel). În cazul în care clientul nu plătește pierderea datorată ca urmare a

executării tranzacției forward în timp util, societatea Citfin va avea dreptul să compenseze această creanță în mod unilateral cu orice creanțe pe care clientul le are de primit de la societatea Citfin și care au apărut în baza Acordului Cadru, pe care clientul le recunoaște și cu care este de acord. Societatea Citfin este, de asemenea, autorizată să recupereze această creanță prin proceduri judiciare.

g)

Dacă acoperirea procentuală a tranzacțiilor future deschise se ridică cu mai mult de 1,5% peste valoarea specificată ca avans inițial în Acordul Cadru, societatea Citfin este obligată, la cererea clientului, să elibereze o parte din fondurile imobilizate, dar nu mai mult decât valoarea necesară astfel încât, după eliberare, valoarea acoperirii procentuale să fie mai mare sau egală cu valoarea specificată în Acordul Cadru ca și avans inițial. Societatea Citfin este obligată să elibereze fondurile imobilizate în termen de 2 zile lucrătoare de la solicitarea clientului.

h)

În conformitate cu principiile enunțate în aceste Condiții Generale de Afaceri, societatea Citfin are dreptul să blocheze avansul total imobilizat pe CPC în favoarea sa până la decontarea tuturor tranzacțiilor forward restante ale clientului. După decontarea tuturor tranzacțiilor futures deschise, la cererea clientului, societatea Citfin este obligată să elibereze toate fondurile imobilizate. Societatea Citfin este obligată să elibereze aceste fonduri imobilizate în termen de 2 zile lucrătoare de la solicitarea clientului.

Confirmarea tranzacției de schimb

5.23

În urma încheierii unei tranzacții, societatea Citfin transmite clientului, fără întârziere nejustificată, prin fax sau prin e-mail, o confirmare a tranzacției utilizând aplicația Bankservis, care va include condițiile tranzacției asupra cărora s-a convenit prin telefon (a se vedea mai sus) și data încheierii tranzacției, identificarea persoanelor care au aranjat tranzacția în numele clientului și în numele societății Citfin, numărul de înregistrare al tranzacției, data și locul emiterii documentului și adresa sucursalei la care a avut loc tranzacția.

Clientul este obligat să verifice informațiile din confirmare. În cazul în care clientul nu notifică societatea Citfin (prin intermediul aplicației Bankservis, prin fax sau prin e-mail), în termen de 24 de ore de la primirea confirmării tranzacției, în legătură cu faptul că datele conținute în confirmare nu sunt corecte, se va considera că acesta a verificat conținutul confirmării și că este total de acord cu conținutul acesteia. Părțile contractante iau la cunoștință de faptul că confirmarea este doar o confirmare a unei afacerii deja încheiate.

Decontarea tranzacției de schimb

5.24

Cu excepția cazului în care se convine altfel, clientul este obligat să trimită volumul de schimb într-un cont independent care aparține societății Citfin, astfel încât aceste fonduri să fie creditate în contul respectiv cel târziu cu o zi lucrătoare înainte de data convenită de decontare a tranzacției. Încălcarea acestei obligații de către client va fi considerată ca o încălcare gravă a obligațiilor clientului în conformitate cu contractul privind tranzacția de schimb, ceea ce poate conduce la anularea contractului, iar societatea Citfin are dreptul de a alege, la discreția sa, fie procedura prevăzută la Articolul 5.29, fie cea prevăzută la Articolul 5.28 din CGA. În ceea ce privește orice plată către un cont independent aparținând societății Citfin, clientul este obligat, în cazul tranzacțiilor în CZK sau în scopul plăților pentru transferurile în valută străină, să

indice numărul de identificare al societății sale sau codul numeric personal în cazul în care clientul nu are un număr de identificare al societății, ca simbol variabil.

5.25

Cu condiția ca clientul să-și îndeplinească în timp util obligațiile asumate mai sus, tranzacția va fi decontată la data convenită definită în confirmare. În cazul în care acesta nu reușește să facă acest lucru, tranzacția va fi decontată cel mai devreme, în ziua în care volumul de schimb va fi creditat în contul independent specificat aparținând societății Citfin și când acesta apare în extrasul zilnic al contului independent aparținând societății Citfin. Pe baza criteriului de forță majoră sau, în cazul în care data inițială a decontării tranzacției cade într-o zi de sărbătoare sau într-un weekend (adică o sărbătoare bancară) în țara de care ține valuta străină tranzacționată, societatea Citfin își rezervă dreptul de a efectua o decontare întârziată a tranzacției.

5.26

După decontarea tranzacției, societatea Citfin este obligată să utilizeze fondurile care rezultă din tranzacția de schimb în conformitate cu instrucțiunile clientului. Dacă aceste instrucțiuni nu sunt specificate în mod suplimentar de către client și sunt cunoscute de societatea Citfin la data decontării tranzacției, până la sfârșitul zilei lucrătoare următoare zilei în care societatea Citfin primește aceste fonduri, le transferă către unul din conturile sale independente deținute în numele societății Citfin de către bănci sau asociații de economii, cu condiția ca în această perioadă să nu fie transferate către client sau către un alt furnizor de servicii de plată. Aceeași strategie se aplică fondurilor pe care clientul le-a transferat în contul independent al societății Citfin și care nu reprezintă un Depozit conform Articolului 5.22, nici nu sunt destinate decontării obligațiilor clientului față de societatea Citfin și nici nu au fost transferate în scopul decontării tranzacției.

5.27

Clientul este conștient de faptul că evoluția cursului de schimb în perioada dintre negocierea tranzacției de schimb și decontarea ei nu are nicio influență asupra tranzacției, ceea ce înseamnă că eventualele pierderi suferite de client sau de Citfin în legătură cu evoluția cursului de schimb nu sunt compensate; toate acestea se realizează pe baza condiției că o decontare corespunzătoare a tranzacției ar trebui să aibă loc și că, în general, toate responsabilitățile clientului sunt îndeplinite.

5.28

În cazul în care clientul nu transferă în mod corespunzător și în timp util fonduri pentru decontarea tranzacției sau ca și avans pentru acoperirea pierderilor din tranzacții futures cauzate de evoluția cursului de schimb, societatea Citfin are dreptul să:

- a) să le deconteze unilateral, adică să efectueze tranzacțiile nedecontate și/sau anulate relevante, precum și orice alte sau toate tranzacțiile încă nedecontate și, în același timp,
- b) să efectueze, la cursul de schimb convenit pentru tranzacția de schimb în cauză, o nouă tranzacție de schimb sub formă de tranzacție inversă / în oglindă a tranzacției de schimb inițiale, cu tipul și suma inițială de valută pe care societatea Citfin ar fi trebuit să o cumpere pentru client. Tranzacțiile de schimb sub formă de tranzacții inverse fac obiectul dispozițiilor Articolului 5.23 din aceste CGA în ceea ce privește confirmarea, precum și
- c) să efectueze, la cursul de schimb convenit pentru tranzacția de schimb în cauză, o nouă tranzacție de schimb cu tipul și suma inițială de valută pe care societatea Citfin ar fi trebuit să o cumpere pentru client; data decontării va fi

stabilită de societatea Citfin nu mai târziu de următoarea zi lucrătoare.

5.29

În cazul în care clientul încalcă obligațiile sale în conformitate cu aceste CGA, cu Acordul Cadru sau alte obligații asociate (de exemplu, nu transferă în mod corespunzător și în timp util fondurile necesare pentru decontarea tranzacției sau pentru avansuri pentru a acoperi orice pierderi din tranzacțiile futures cauzate de evoluția cursului de schimb, în conformitate cu Articolul 5.22 de mai sus) sau în cazul în care, în cazuri excepționale, clientul solicită anularea unei tranzacții încă nedecontate, clientul recunoaște și este de acord cu faptul că societatea Citfin are dreptul:

- a) să deconteze unilateral, adică să execute tranzacția în cauză nedecontată și/sau anulată și, în plus, oricare sau toate tranzacțiile încă nedecontate și, în același timp, să efectueze o nouă tranzacție de schimb la cursul de schimb curent de pe piața interbancară, sub formă de tranzacție inversă / în oglindă a tranzacției de schimb inițiale, cu tipul și suma inițială de valută pe care societatea Citfin urma să o cumpere pentru client. Prevederile Articolului 5.23 din aceste CGA privind confirmarea se aplică tranzacției de schimb în maniera unei tranzacții inverse simultane și, în același timp
- b) societatea Citfin va compensa diferența dintre valoarea tranzacției de schimb inițiale (vezi Punctul a) și valoarea tranzacției de schimb curente din volumul de schimb, sub forma unei tranzacții inverse/în oglindă (vezi b), cu condiția ca acesta să fie creditat în contul lui Citfin și/sau din Depozitele furnizate, conform Articolului 5.22 de mai sus. În cazul în care volumul de schimb încă nu a fost creditat în contul independent al societății Citfin și evoluția cursului de schimb al noii monede asupra căreia s-a convenit a fost în detrimentul clientului, acesta este obligat, în baza acestei clauze, să transfere diferența calculată, fără întârziere, în contul independent al societății Citfin.

5.30

În conformitate cu Legea nr. 256/2004 privind desfășurarea activității pe piața de capital, cu modificările ulterioare, atât pentru contractele forward cât și pentru cele spot, limitele maxime ale tranzacției sunt definite de limitele stabilite de societatea Citfin pentru client la începutul relației contractuale.

5.31

Tranzacțiile de schimb pot fi încheiate în zilele lucrătoare între orele 8:00 și 17:30.

Autorizarea tranzacțiilor de schimb

5.32

Pentru a îmbunătăți securitatea tranzacțiilor de schimb, înainte de încheierea fiecărei tranzacții de schimb, clientul (sau o altă persoană împuternicită) va fi autentificat. Procesul de autentificare se va desfășura după cum urmează:

- a) În cazul în care clientul este autentificat printr-un mesaj de autentificare, societatea Citfin trimite clientului, pe dispozitivul său de autentificare al cărui număr înregistrat va fi convenit în Acordul Cadru, un cod numeric unic, generat automat. Acest cod de autentificare, va fi comunicat în timpul comunicării telefonice cu angajații societății Citfin.
- b) în cazul în care clientul este autentificat prin intermediul unui cod de autentificare generat de

client utilizând dispozitivul Token, acesta va fi rugat să genereze un cod Token utilizând dispozitivul Token și să comunice acest cod în timpul comunicării telefonice cu personalul societății Citfin.

În cazul în care acest cod de autentificare nu este comunicat sau este comunicat incorect, societatea Citfin nu va încheia tranzacția de schimb. Codul de autentificare este valabil pentru o singură tranzacție de schimb. Clientul este obligat să informeze imediat Citfin în legătură cu pierderea, furtul sau utilizarea abuzivă a dispozitivului de autentificare, precum și în legătură cu schimbarea numărului acestui dispozitiv în cazul unui telefon mobil. Clientul trebuie să confirme imediat, în scris, toate informațiile transmise verbal. Imediat după aceasta, Citfin va bloca dispozitivul. Blocarea poate fi efectuată și la solicitarea scrisă a clientului, fie temporar sau permanent. Utilizând formularul de modificare care este atașat la aceste Condiții Generale de Afaceri, clientul are dreptul să solicite înregistrarea unui nou dispozitiv de autentificare sau a unui nou număr pentru telefonul mobil, pentru schimbarea numărului de telefon sau pentru alt mod de autentificare care îl va înlocui pe cel original.

În cazul în care, din motive tehnice care țin de Citfin, clientul (persoana împuternicită) nu poate fi autentificat prin intermediul codului de autentificare, societatea Citfin are dreptul să solicite o autentificare alternativă a instrucțiunii clientului (a persoanei împuternicite), prin care Citfin poate autentifica clientul (sau persoana împuternicită), printr-o serie de întrebări la care numai clientul (sau persoana împuternicită) poate răspunde. Autorizarea, adică confirmarea parametrilor tranzacției de schimb, este solicitată de la client (persoana împuternicită), ca parte a procesului de încheiere a tranzacțiilor de schimb prin intermediul Departamentului de Tranzacționare. Prin autorizare clientul (persoana împuternicită) își confirmă corectitudinea ordinului și este de acord cu executarea acestuia.

5.33

Clientul recunoaște și este de acord că orice apeluri telefonice între client și societatea Citfin, care sunt efectuate în legătură cu încheierea tranzacțiilor de schimb, sunt înregistrate și arhivate de mijloacele tehnice ale societății Citfin.

În cazul imposibilității utilizării liniilor telefonice ale Citfin pentru a încheia tranzacția de schimb (motive tehnice, întreruperi ale rețelei, etc.), Citfin nu va fi răspunzătoare pentru niciun fel de daune și alte costuri suportate de client în legătură cu faptul că acesta nu a putut încheia o tranzacție de schimb.

6. Efectuarea tranzacției de plată / a transferului de fonduri bănești, într-o monedă locală sau străină, din contul de plată al clientului către alte conturi bancare

6.1

În baza condițiilor enumerate mai jos, societatea Citfin, la cererea clientului, va efectua o tranzacție de plată / un transfer de fonduri din CPC, într-o monedă locală sau străină, către o țară străină sau pe plan local, pe baza unui ordin de plată semnat de client (sau de o persoană împuternicită).

6.2

Numai clientul (sau o persoană împuternicită) are dreptul să gestioneze soldurile și să efectueze tranzacții de plată în CPC, pe baza unui ordin de plată trimis societății Citfin prin Bankservis sau prin aplicația Phonebanking.

6.3

Clientul recunoaște și este de acord cu faptul că societatea Citfin este autorizată să compenseze conturile de creanțe care apar pentru Citfin ca urmare a faptului că aceasta efectuează o plată din CPC în numele clientului și conform instrucțiunilor clientului, cu creanțele pe care clientul le are de primit de la societatea Citfin, conform Articolului 5.26. din aceste CGA. În acest sens, orice tranzacție de plată din CPC făcută de societatea Citfin este condiționată de existența contului de creanțe, conform Articolului 5.26. din aceste CGA.

6.4

Tranzacția de plată din CPC, conform Articolului 6.1, și compensarea acesteia, conform Articolului 6.3, va fi efectuată pe baza ordinului de plată care conține instrucțiuni și date exacte pentru executarea tranzacției de plată relevante. Clientul trimite ordinul de plată în mod electronic prin intermediul aplicației Bankservis, așa cum este descris în Articolul 9 din aceste CGA, sau prin intermediul Phonebanking, așa cum este descris în Articolul 9.9 din aceste CGA. Ordinul de plată este acceptat de societatea Citfin numai după ce a fost autorizat de către client (sau persoana împuternicită). La cererea clientului, societatea Citfin va efectua o tranzacție de plată inițiată / transferul de fonduri din CPC către contul unei terțe părți, în moneda internă sau o monedă străină, pe plan intern sau în străinătate, cu condiția ca clientul să îndeplinească următoarele condiții, și anume:

- să trimită către Citfin un ordin de plată autorizat de client (sau de o persoană împuternicită) sau prin intermediul Bankservis sau Phonebanking,
- un volum suficient de resurse în CPC pentru a deconta tranzacțiile de plată inițiate,
- să respecte termenul limită (în conformitate cu Articolul 6.6 de mai jos) pentru trimiterea ordinului de plată și a fondurilor de acoperire către CPC, înainte de data scadenței tranzacției, determinată pe confirmarea tranzacției de schimb și pe ordinul de plată.

6.5

Dacă nu există un volum suficient de fonduri în CPC pentru decontarea tranzacției de plată inițiată la data scadenței a ordinului de plată, societatea Citfin va comunica imediat acest lucru clientului, sub orice formă, și va indica motivul care împiedică executarea ordinului de plată. Clientul are apoi la dispoziție o perioadă suplimentară de 2 zile lucrătoare de la data scadenței inițiale a ordinului de plată pentru a adăuga fondurile care lipsesc în cont. Dacă nu face acest lucru, societatea Citfin nu va executa ordinul de plată, respectiv acesta va expira fără o altă compensație. Fondurile trebuie creditate în contul independent până la ora 16:00 în următoarea zi lucrătoare de la data scadenței inițiale a ordinului de plată.

Ordinele de plată interne trebuie să conțină:

- numele și adresa de reședință a plătitorului,
- numărul de cont al beneficiarului și codul de identificare al băncii beneficiarului,
- suma de transferat, scrisă în cifre, cu zecimale,
- identificarea monedei care urmează să fie transferată (codul ISO al monedei, conform BNC),
- scopul plății (informații pentru beneficiar),
- data la care ar trebui să fie efectuată tranzacția de plată,
- viteza de efectuare a tranzacției de plată:
 - Normală – în cazul în care clientul a indicat viteza de plată ca fiind „NORMALĂ” în ordinul de plată, dispune de fonduri suficiente în CPC pentru decontarea tranzacției de plată și livrează ordinul de plată societății Citfin înainte de

ora 16:30, tranzacția de plată va fi efectuată la viteza NORMALĂ de plată în aceeași zi, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel. Fondurile vor fi livrate băncii beneficiarului, cel mai târziu, înainte de sfârșitul următoarei zile lucrătoare.

- Urgent – cu condiția ca clientul să indice viteza de plată ca „URGENTĂ” în ordinul de plată, ca acesta să dețină fonduri suficiente în CPC pentru decontarea tranzacției de plată, iar ordinul de plată să fie livrat societății Citfin înainte de termenul limită pentru trimiterea unei tranzacții de plată, indicat pe www.citfin.cz, fondurile vor fi livrate băncii beneficiarului în aceeași zi lucrătoare.
- h) semnătura clientului (a persoanei împuternicite).

Ordinele de plată externe trebuie să conțină:

- a) denumirea și adresa sediului social sau adresa de reședință a plătitorului,
- b) denumirea și adresa sediului social sau adresa de reședință a beneficiarului, inclusiv țara,
- c) detaliile bancare ale beneficiarului,
- d) numărul de cont al beneficiarului. În cazul transferurilor direcționate către SEE este necesar să se furnizeze numărul contului beneficiarului în format IBAN. Lista țărilor pentru care societatea Citfin solicită un număr de cont în format IBAN este disponibilă pe www.citfin.cz. Clientul recunoaște că, dacă IBAN-ul nu este specificat, plata nu poate fi efectuată, iar societatea Citfin nu este obligată să o efectueze.
- e) numele exact și adresa completă a instituției financiare a beneficiarului, codul BIC (adresa SWIFT) sau codul național al instituției financiare a beneficiarului (în cazul transferurilor direcționate către statele SEE este necesar să se furnizeze codul BIC al instituției financiare a beneficiarului care transferă). În cazul în care codul BIC (adresa SWIFT) nu corespunde cu numele plătitorului/beneficiarului, plata este direcționată către instituția financiară a plătitorului/beneficiarului în conformitate cu acel cod BIC (adresă SWIFT),
- f) suma de transferat, scrisă în cifre, cu zecimale,
- g) identificarea monedei care urmează să fie transferată (codul ISO al monedei, conform BNC),
- h) scopul plății (informații pentru beneficiar),
- i) data la care ar trebui să fie efectuată tranzacția de plată,
- j) metode de taxare:
 - d) OUR (toate taxele sunt plătite de plătitor)
 - e) SHA (taxele instituției financiare principale sunt plătite de plătitor și taxele instituției financiare a beneficiarului sunt plătite de beneficiar, care plătește, de asemenea, orice comisioane ale băncilor corespondente); sau
 - f) BEN (toate taxele sunt plătite de beneficiar, beneficiarul primește suma redusă cu cheltuielile și comisioanele băncilor corespondente)
- k) viteza de efectuare a tranzacției de plată:
 - Normală – în cazul în care clientul a indicat viteza de plată ca fiind „NORMALĂ” în ordinul de plată, dispune de fonduri suficiente în CPC pentru decontarea tranzacției de plată și livrează ordinul de plată societății Citfin înainte de ora 16:30, tranzacția de plată va fi efectuată la viteza NORMALĂ de plată în

aceeași zi, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel. Fondurile vor fi livrate băncii beneficiarului în termen de 4 zile lucrătoare. Ordinele de plată în EUR introduse până la ora 13:00 în zilele lucrătoare, cu o dată a scadenței identică cu data calendaristică curentă, vor fi creditate în contul bancar al beneficiarului până în următoarea zi lucrătoare.

- Urgent – cu condiția ca clientul să indice viteza de plată ca „URGENTĂ” în ordinul de plată, ca acesta să dețină fonduri suficiente în CPC pentru decontarea tranzacției de plată, iar ordinul de plată să fie livrat societății Citfin înainte de termenul limită pentru trimiterea unei tranzacții de plată, indicat pe www.citfin.cz, fondurile vor fi livrate băncii beneficiarului, cel mai târziu, în următoarea zi lucrătoare.
- l) pentru plățile în RUB, trebuie enumerați parametrii de plată extinși, care sunt disponibili pe website-ul societății Citfin (www.citfin.cz),
 - m) pentru plățile în USD, este recomandabil să se includă parametrii extinși ai plății, care sunt disponibili pe website-ul societății Citfin (www.citfin.cz), (www.citfin.cz),
 - n) semnătura clientului (a persoanei împuternicite).

6.6

Pentru termenele limită de compensare vizitați www.citfin.cz. Acesta este termenul limită până la care clientul trebuie să trimită un ordin de plată societății Citfin pentru ca plata să se efectueze în aceeași zi. O condiție suplimentară pentru realizarea tranzacției de plată este o acoperire suficientă a fondurilor din CPC.

Timpul de efectuare a plăților poate fi prelungit dacă Citfin procedează în conformitate cu legislația în ceea ce privește măsurile împotriva spălării banilor și finanțării terorismului. Pentru tranzacțiile de plată în străinătate, perioada pentru creditarea fondurilor în contul bancar al beneficiarului este afectată de sărbătorile naționale și de sărbătorile legale ale statului băncii beneficiare. Pentru tranzacțiile în afara SEE, termenele de creditare în contul bancar al beneficiarului depind de modul de procesare a tranzacțiilor de către băncile corespondente.

Înainte de a efectua tranzacția de plată din CPC, societatea Citfin furnizează clientului, la cererea acestuia, informații privind perioada maximă de efectuare a tranzacției și taxa pe care clientul va fi obligat să o plătească pentru efectuarea tranzacției de plată și, în cazul în care taxa constă din elemente suplimentare, și o defalcare a acestor elemente. Valoarea taxei pentru tranzacțiile de plată inițiate este întotdeauna disponibilă pentru client în Acordul Cadru individual. Valoarea specifică a acestei taxe va fi confirmată clientului în confirmarea tranzacției de schimb pe care clientul o primește întotdeauna după încheierea tranzacției de schimb, prin intermediul aplicației Bankservis sau prin e-mail. Societatea Citfin este obligată să crediteze fondurile în contul beneficiarului în termenele stabilite în APS, adică nu mai târziu de termenul limită T+4.

6.7

În urma efectuării unei tranzacții de plată, societatea Citfin trimite clientului, prin intermediul aplicației Bankservis sau prin e-mail, o confirmare a transferului de fonduri, care servește drept dovadă a faptului că tranzacția de plată a fost decontată.

6.8

În conformitate cu reglementările legale, în cazul unui transfer în țările membre ale Spațiului Economic European (SEE) în monede ale statelor membre SEE care nu implică schimb valutar, se aplică tipul de comision bancar „SHA”. În cazul în care pe ordinul de plată este introdus un alt tip de comision, aplicabil unei plăți în contextul monedelor și țărilor menționate mai sus, Citfin are dreptul de a modifica tipul de taxare bancară în SHA. Pentru transferurile efectuate în afara statelor membre ale SEE sau în alte monede decât cele ale statelor membre ale SEE, clientul are dreptul de a stipula orice tip de comision bancar. Clientul recunoaște că pentru tranzacții în afara SEE, tipul de comision OUR poate fi modificat de către banca străină correspondentă în SHA sau BEN, caz în care beneficiarul poate primi o sumă redusă cu tipul de taxă specifică.

6.9

Ora la care este primit ordinul de plată este ora la care societatea Citfin primește ordinul de plată direct de la client sau de la o persoană împuternicită în baza inițiativei clientului.

În cazul în care clientul care a inițiat tranzacția de plată și societatea Citfin au convenit că tranzacția de plată ar trebui să înceapă la un anumit moment în care sunt îndeplinite anumite condiții sau la sfârșitul unei anumite perioade (denumită în continuare „plata amânată a ordinului de plată”), acesta va fi considerat ca fiind momentul primirii plății.

În cazul în care ora de primire a unui ordin de plată cade într-o perioadă în afara programului de funcționare al societății Citfin, se va considera că ordinul de plată este primit la începutul următoarei perioade de funcționare a societății Citfin.

Ordinele de plată pe care societatea Citfin le primește după termenul limită convenit cu clientul (adică, ora 16:30) vor fi considerate a fi primite la începutul următoarei zile lucrătoare.

6.10

Clientul nu poate revoca ordinul de plată în cazul în care acesta a ajuns deja la data scadenței (adică, data efectuării plății care este definită pe ordinul de plată sau pe confirmarea tranzacției de schimb).

Clientul poate solicita revocarea ordinelor de plată, chiar dacă acestea au ajuns la scadență, dar trebuie să țină cont de faptul că este posibil ca cererea să nu fie acceptată. Clientul poate fi taxat pentru revocarea unui ordin de plată după scadență, în conformitate cu Lista de prețuri a societății Citfin.

În cazul în care societatea Citfin notifică clientul în legătură cu nereguli legate de ordinul de plată (de exemplu, SWIFT, IBAN greșit etc.), clientul poate corecta instrucțiunile de plată până la ora 16:30, în următoarea zi lucrătoare de la data notificării. Notificarea se face prin telefon sau printr-un mesaj în aplicația Bankservis, iar în cadrul acesteia societatea Citfin notifică clientul cu privire la posibilele consecințe în cazul în care ordinul de plată nu este corectat. În cazul în care ordinul de plată nu este modificat de către client, societatea Citfin:

- a) nu va executa ordinul de plată pe motiv că este o plată care nu poate fi efectuată (IBAN, SWIFT greșit) și va informa clientul în orice formă, sau
- b) va procesa / executa ordinul de plată conform datelor originale conținute în acesta, dacă este o plată fezabilă. Cu toate acestea, clientul admite că, într-un astfel de caz, societatea Citfin nu își asumă nicio răspundere pentru eventualele daune care pot fi cauzate clientului ca urmare a executării unui ordin de plată greșit.

6.11

În temeiul Articolului 105 alineatul (1) din Legea privind sistemele de plăți, societatea Citfin poate refuza executarea unui ordin de plată numai dacă nu sunt îndeplinite condițiile de acceptare sau dacă acest lucru este prevăzut de o altă lege aplicabilă. Societatea Citfin poate refuza executarea unui ordin de plată în cazul în care clientul nu respectă condițiile obligatorii pentru acceptarea ordinului de plată, enumerate în aceste CGA, cum ar fi:

- a) dacă clientul nu a transferat fonduri suficiente pentru decontarea tranzacțiilor de plată către „Contul Bancar Independent al Citfin”, deținut la o bancă sau o asociație de economii,
- b) dacă clientul nu a indicat sau a specificat incorect informațiile obligatorii pentru tranzacțiile de plată inițiate sau primite, care sunt enumerate în aceste CGA, sau
- c) în cazul în care tranzacția de plată este contrară legilor Republicii Ceha sau legilor statului băncii intermediare implicate în transfer, normelor și reglementărilor interne ale societății Citfin pentru protejarea intereselor sale sau reglementărilor interne ale băncii intermediare. Această dispoziție se aplică în special plăților trimise și primite atunci când, fie beneficiarul, fie expeditorul este o persoană cu o adresă într-o țară cu risc ridicat și/sau atunci când banca expeditorului sau a beneficiarului este o instituție deținută de entități cu sediul în astfel de țări. O listă a țărilor cu risc ridicat este disponibilă pe website-ul www.citfin.cz.

În cazul în care Citfin refuză să efectueze o tranzacție de plată pentru un client, aceasta îl va informa imediat în legătură cu acest fapt și va oferi un motiv pentru respingerea tranzacției de plată. În cazul în care motivul refuzului este o potențială încălcarea a Legii nr. 253/2008 privind unele măsuri împotriva spălării banilor și a finanțării terorismului, cu modificările ulterioare, societatea Citfin va proceda în conformitate cu această Lege și cu reglementările interne ale Citfin.

7. Efectuarea tranzacției de plată / primirea de fonduri în numele clientului atât în moneda internă, cât și în monede străine, din alte conturi bancare

7.1

La cererea clientului, societatea Citfin va executa tranzacții de plată / va primi fonduri din tranzacțiile de plăți primite în beneficiul CPC, în așa fel încât, în conformitate cu notificarea scrisă a clientului în legătură cu sosirea acestora, Citfin să accepte plata primită în favoarea CPC și ulterior, să dispună de fondurile primite în conformitate cu instrucțiunile clientului.

Înainte de a executa tranzacția de plată din CPC, societatea Citfin va furniza clientului, la cererea acestuia, informații referitoare la perioada maximă pentru executarea tranzacției și la comisionul pe care clientul va fi obligat să îl plătească pentru executarea tranzacției de plată și, în cazul în care comisionul include mai multe elemente, de asemenea, o defalcare a acestor elemente. Societatea Citfin este obligată să crediteze fondurile către CPC în termenul prevăzut în APS, adică cel mai târziu până la sfârșitul zilei lucrătoare următoare datei la care fondurile au fost creditate în favoarea clientului în contul furnizorului beneficiarului.

7.2

Clientul este obligat să instruiască plătitorul, adică persoana care efectuează tranzacția de plată din

străinătate, în mod corespunzător și în timp util, cu privire la numărul contului, numele destinatarului, banca destinatarului și următoarele detalii privind încasarea:

- a) numărul contului - trebuie să corespundă unuia din numerele conturilor menționate pentru respectiva monedă a plăților primite, la banca ING Bank NV și menționat pe www.citfin.cz și în Anexa nr. 5 la Acordul Cadru (Conturile bancare independente ale societății Citfin - Finanční trhy, a.s.). Clientul este obligat să verifice în mod regulat și continuu sau să verifice întotdeauna website-ul menționat anterior, înainte de a instrui plătitorul în legătură cu tranzacțiile de plată, pentru a vedea dacă conturile relevante sunt încă active și funcționale,
- b) denumirea destinatarului - identificarea lui Citfin conform Acordului Cadru sau Anexei Nr. 1 la Acordul Cadru, ca identificare a părții contractante,
- c) denumirea băncii destinatarului - identificarea băncii conform Anexei nr.5 la Acordul Cadru (conturi bancare independente ale societății Citfin-Financní trhy, a.s.), inclusiv codul SWIFT, precum și identificarea băncii corespondente,
- d) o descriere a încasării în beneficiul CPC
 - date privind clientul, care permit identificarea corectă a plății de către societatea Citfin
 - date privind plata (de exemplu, numărul facturii), care permit identificarea corectă a plății de către client.

7.3

Clientul este obligat să transmită societății Citfin o notificare prealabilă cu privire la data anticipată a primirii tranzacției de plată, utilizând Formularul pentru notificarea unei tranzacții de plată primite, în formă scanată, ca atașament la un e-mail trimis la adresa de e-mail platby@citfin.cz. Formularul pentru notificarea unei tranzacții de plată primite este disponibil pe website-ul societății Citfin.

7.4

La identificarea plății primite în cadrul tranzacției de plată primite în favoarea CPC, societatea Citfin este obligată să procedeze cu atenția necesară, astfel încât aceasta nu este responsabilă pentru faptul că tranzacția de plată primită în favoarea CPC este executată sau nu, sau dacă aceasta este executată în mod corespunzător și în timp util. Clientul recunoaște faptul că serviciul de plată relevant este furnizat din momentul acceptării sumei respective în contul independent al societății Citfin. Societatea Citfin nu este responsabilă pentru niciun document legat de tranzacția de plată de la o terță parte, inclusiv alte instituții de credit. Societatea Citfin nu examinează fluxul de numerar de la plătitor. Este esențial pentru aceasta momentul creditării în contul său independent și apoi în scopul identificării plăților, societatea Citfin este guvernată exclusiv de notificarea unei tranzacții de plată primită. Societatea Citfin este obligată să informeze clientul, fără întârziere, cu privire la primirea unei încasări identificate în mod corespunzător în favoarea CPC sau, după caz, după ce încasarea a fost creditată în contul independent al societății Citfin, în plus față de orice discrepanță dintre notificarea primită de client și încasarea reală în favoarea CPC.

Tranzacțiile de plată identificate sunt creditate în CPC până în ziua lucrătoare următoare după primirea în contul independent al societății Citfin.

7.5

Dacă este imposibil să se identifice în mod corespunzător încasarea creditată în contul independent al societății Citfin, aceasta din urmă va proceda la identificarea suplimentară a încasării. În cazul în care reușește, va

invita clientul să dea o declarație scrisă cu privire la identificarea explicită a încasării, cel puțin în ceea ce privește expeditorul, motivul încasării și suma anticipată. Citfin va stabili, la discreția sa, dacă Clientul a identificat în mod explicit încasarea prin declarația sa.

În cazul în care societatea Citfin sau clientul nu identifică încasarea prin declarația sa, Citfin va aștepta timp de 15 zile calendaristice de la creditarea încasării în contul său independent și după expirarea acestui termen va verifica încasarea prin bănci și va invita expeditorul să identifice încasarea. În cazul în care societatea Citfin nu reușește să identifice încasarea în termen de 45 de zile de la data creditării în contul independent, aceasta va returna fondurile în contul expeditorului.

8. Efectuarea unei tranzacții de plată pe baza unui ordin de plată indirectă

8.1.

Clientul are dreptul să introducă indirect ordinul de plată prin intermediul furnizorului de servicii de ordine de plată indirectă. Un ordin de plată indirectă poate fi emis pentru a executa:

- a) tranzacții de plată / transfer de fonduri din PÚK către contul unei terțe persoane, în moneda locală sau într-o monedă străină, în străinătate sau pe plan intern, în conformitate cu Art. 6 din CGA,
- b) tranzacții de plată / acceptarea de fonduri în favoarea Clientului, în moneda locală sau într-o monedă străină, din alte conturi bancare, în conformitate cu Art. 7 din aceste CGA.

8.2.

Dacă sunt îndeplinite toate condițiile prevăzute la Art. 7 din CGA pentru executarea tranzacției de plată (cu diferența că ordinul de plată nu intră sau notificarea clientului cu privire la tranzacția de plată primită nu este trimisă de clientul însuși), Citfin este obligată să accepte ordinul de plată indirectă și să execute tranzacția de plată solicitată. Într-un astfel de caz, Citfin informează imediat furnizorul serviciului de ordine de plată indirectă că a acceptat ordinul de plată indirectă și execută tranzacția de plată în conformitate cu ordinul relevant de plată indirectă.

8.3.

Societatea Citfin are dreptul să refuze ordinul de plată indirectă dacă:

- a) suspectează utilizarea neautorizată sau frauduloasă a dispozitivului de autentificare / autorizare sau a componentelor Bankservis sau de securitate personală ale clientului (parole de acces, coduri de utilizator),
- b) ordinul de plată a fost emis indirect prin intermediul unei persoane care nu este autorizată să furnizeze serviciul de ordine de plată indirectă,
- c) furnizorul serviciului de ordine de plată indirectă nu și-a dovedit identitatea, sau
- d) în cazul în care este autorizată sau obligată să îl refuze în conformitate cu legislația în vigoare.

8.4.

În cazul în care Citfin intenționează să respingă un ordin de plată indirectă, aceasta informează clientul în legătură cu motivele refuzului prin trimiterea unui mesaj către aplicația Bankservis, iar dacă acest lucru nu este posibil, Citfin informează clientul după refuz, fără întârzieri nejustificate. Această prevedere nu se aplică în cazul în care acest lucru ar pune în pericol securitatea sistemului de plăți. Citfin va informa Banca Națională a Cehiei cu privire la motivele refuzului său, fără întârzieri nejustificate.

8.5.

Un ordin de plată indirectă nu poate fi retras după ce Citfin trimite informațiile privind primirea ordinului de plată către furnizorul serviciului de ordine de plată indirectă.

9. Serviciul de informații privind contul de plăți

9.1.

În cazul în care Citfin și clientul au convenit astfel în Acordul Cadru sau dacă clientul și-a dat acordul pentru divulgarea informațiilor referitoare la contul de plăți către o terță parte, către furnizorul serviciului de informații privind contul de plăți, Citfin va furniza informații despre contul de plăți al clientului către furnizorul serviciului de informații privind contul de plăți, în măsura în care informațiile sunt accesibile clientului prin intermediul Bankservis.

9.2.

Citfin poate refuza divulgarea de informații despre contul de plăți către furnizorul serviciului de informații privind contul de plăți:

- a) dacă suspectează utilizarea neautorizată sau frauduloasă a dispozitivului de autentificare / autorizare sau a componentelor Bankservis sau de securitate personală ale clientului (parole de acces, coduri de utilizator),
- b) dacă furnizorul care solicită informațiile nu este autorizat să furnizeze serviciul de informații privind contul de plăți; sau
- c) dacă furnizorul serviciului de informații privind contul de plăți nu și-a dovedit identitatea.

9.3.

În cazul în care Citfin intenționează să refuze furnizarea de informații privind contul de plăți, aceasta informează clientul în legătură cu motivele refuzului prin trimiterea unui mesaj către aplicația Bankservis; dacă acest lucru nu este posibil, Citfin informează clientul după refuz, fără întârzieri nejustificate. Citfin va informa Banca Națională a Cehiei cu privire la motivele refuzului său, fără întârzieri nejustificate.

10. Dispoziții comune

10.1

Clientul este obligat să efectueze toate tranzacțiile de plată în beneficiul societății Citfin numai în conturile independente indicate în Anexa nr. 5 la Acordul Cadru și pe www.citfin.cz la momentul executării tranzacției de plată și în monedele în care sunt deținute aceste conturi.

Societatea Citfin execută tranzacțiile de plată în favoarea conturilor clientului, care sunt specificate în Anexa nr. 1 la Acordul Cadru.

Tranzacțiile de plată încheiate cu clientul și/sau solicitate de acesta vor fi executate în termenele convenite, așa cum sunt definite în Articolul 5.4f), 5.20f) și în Articolele 5.2, 5.18 și 5.8b) din aceste CGA sau la data stabilită de client ca dată scadentă, în conformitate cu Articolul 6.4., cu condiția ca clientul să îndeplinească, la această dată, toate obligațiile sale și condițiile care decurg din aceste CGA (de exemplu, în conformitate cu Articolele 5.24 sau 6.5 din prezentul document) și din Acordul Cadru. Societatea Citfin își rezervă dreptul de a amâna decontarea tranzacției sau executarea altei tranzacții de plată în caz de forță majoră sau dacă data inițială de decontare în CR sau în țara în care se tranzacționează valuta străină cade într-o zi de vacanță sau o zi liberă (o sârbătoare bancară). Informații privind termenele limită pentru decontarea plăților interne și externe sunt furnizate clienților prin www.citfin.cz.

10.2

Societatea Citfin tratează numai cu clientul (sau cu autoritatea sa statutară) sau cu o persoană împuternicită indicată în Anexa nr. 1 la Acordul Cadru, în ceea ce privește tranzacțiile în conformitate cu aceste CGA și Acordul Cadru. Alte persoane sunt autorizate să reprezinte clientul în negocierile cu societatea Citfin numai pe baza unei procuri speciale acordate de client cu o semnătură certificată (persoana împuternicită).

Pentru client, tranzacțiile bazate pe aceste CGA și Acordul Cadru încheiate între client și societatea Citfin pot fi dispuse numai de persoanele împuternicite, care îndeplinesc condiția de identificare conform Legii nr. 253/2008 privind anumite măsuri împotriva legalizării veniturilor din activitate infracțională și a finanțării terorismului, cu modificările ulterioare. Orice acțiune care este efectuată de client în legătură cu societatea Citfin în formă scrisă și/sau anticipată în aceste CGA sau în Acordul Cadru, trebuie să fie semnată în conformitate cu speciamele de semnături care sunt atașate în Anexa nr. 3 la Acordul Cadru. Semnăturile persoanelor care sunt împuternicite să dispună tranzacțiile, de pe documentele care servesc pentru identificare în conformitate cu Legea nr. 253/2008, pot fi, de asemenea, utilizate de Citfin ca speciame de semnături în scopul prezentului Acord.

În conformitate cu Legea nr. 253/2008, Articolul 4 alin. 5, societatea Citfin este obligată să verifice dacă clientul sau persoana împuternicită este o persoană expusă din punct de vedere politic.

În aceste scopuri, prin persoană expusă politic se înțelege:

- a) o persoană care deține sau a deținut o funcție publică importantă cu semnificație națională sau regională, cum ar fi un șef de stat, un prim-ministru, un șef al administrației centrale de stat și adjunctul acestuia (un deputat sau un secretar de stat), un membru al parlamentului, un membru al organismului de conducere al unui partid politic, șef al administrației locale, judecător al Curții Supreme sau al Curții Constituționale sau al unei alte autorități judiciare supreme, împotriva deciziilor căruia, în general, cu anumite excepții, nu există căi de atac aplicabile, un membru al consiliului de administrație al Băncii Centrale, un ofițer de rang înalt al unei forțe sau corp armat, un membru sau un reprezentant al membrului, în cazul în care este persoană juridică, al organismului statutar al unei corporații comerciale controlată de stat, un ambasador sau un șef al misiunii diplomatice, sau o persoană fizică care deține sau care a deținut o funcție similară într-un alt stat, în oricare dintre organisme Uniunii Europene sau ale altei organizații internaționale.
- b) o persoană fizică care:
 - este o persoană apropiată de persoana menționată în subparagraful a),
 - sau partenerul sau proprietarul beneficiar al aceleiași persoane juridice sau al unui fond fiduciar sau al unei alte organizații juridice fără personalitate juridică, cum ar fi orice persoană care deține o funcție menționată în subparagraful a), sau dacă se află într-o relație de afaceri strânsă cu orice persoană care deține o funcție menționată în subparagraful a), sau proprietarul beneficiar al unei persoane juridice sau al unui fond fiduciar sau al unei alte organizații juridice similare fără

personalitate juridică în temeiul legilor străine, despre care se cunoaște faptul că a fost creată în beneficiul oricărei persoane care deține o funcție menționată în subparagraful a).

Expunerea politică a unei persoane durează pe perioada mandatului său și, de asemenea, un an după încetarea mandatului său.

10.3.

Clientul este obligat să notifice în scris societatea Citfin la încheierea contractului în legătură cu chestiunile care îl leagă de alte persoane din grupul conectat economic, în sensul legislației relevante, posibil chestiuni care i-au conferit statutul de persoană cu o relație specială cu societatea Citfin. Un grup este conectat economic, dacă:

- a) o persoană deține o participație calificată la o altă persoană, cu excepția cazului în care aceste persoane se află în relația dintre persoana care controlează și persoana controlată;
- b) aceeași persoană are o participație calificată în două sau mai multe entități organizaționale independente;
- c) entitățile au același membru al consiliului de administrație, sau un alt membru al organismului statutar, al organismului de supraveghere sau al un membru comun al managementului superior sau membri ai consiliului de administrație, ai consiliului de supraveghere sau ai managementului superior sunt care sunt persoane dragi sau persoane apropiate în sensul Codul Civil;
- d) persoanele sunt legate prin garanții sau împrumuturi;
- e) persoanele sunt legate prin relații de afaceri, cum ar fi furnizarea de bunuri.

Clientul este, de asemenea, obligat să notifice în scris societatea Citfin cu privire la orice modificare a acestor stări de fapt în cursul relației contractuale, fără întârziere. Clientul – persoană fizică – este obligat să informeze Citfin înainte de a încheia o relație contractuală, indiferent dacă acționează ca și consumator sau acționează în cadrul afacerii sale sau în cadrul exercitării independente a profesiei sale.

10.4.

Clientul recunoaște și este în mod expres de acord cu faptul că toate conversațiile telefonice sunt înregistrate pe un dispozitiv tehnic al societății Citfin.

10.5.

Serviciile (prestația) furnizate de Citfin clientului în conformitate cu Art. 6.1. și 7.1. din CGA sunt furnizate în schimbul unei plăți. Contravaloarea este indicată în Acordul Cadru specific. Societatea Citfin are dreptul, de asemenea, să perceapă taxe pentru servicii în conformitate cu Lista de prețuri, a cărei versiune curentă este disponibilă pe www.citfin.cz. Societatea Citfin își rezervă dreptul de a actualiza și modifica Lista de prețuri, și anume procedura de modificare a CGA, așa cum este definită în Articolul 2.2 din aceste CGA. Atunci când clientul face o propunere pentru încheierea unui contract sau a unui acord în temeiul acestor CGA, către societatea Citfin într-o anumită zi, acest lucru exprimă acordul clientului cu versiunea curentă a Listei de prețuri. Contravaloarea se plătește în CZK sau în moneda în care este efectuată tranzacția de plată din CPC, conform Art. 6 din aceste CGA sau în care tranzacțiile de plată sunt primite în numele CPC în temeiul Art. 7 din aceste CGA, după cum s-a convenit între părțile contractante. Pentru conversia valurilor străine în CZK, se utilizează lista de schimb a BNC (centrul valutar) valabilă la data creditării

tranzacției de plată în contul independent al Citfin, în conformitate cu Art. 7 din aceste CGA, respectiv în ziua executării tranzacției de plată, conform Art. 6 din aceste CGA.

10.6.

În cazul în care pentru Citfin, ca urmare a executării contractului încheiat cu clientul și în legătură cu transferul fondurilor financiare de către client și/sau terțe părți către conturile Citfin sau viceversa de către Citfin în conturile clientului și/sau ale terților, apare obligația de a plăti comisioane bancare sau pentru orice alte plăți, clientul se obligă să plătească către Citfin aceste comisioane și plăți care depășesc plafonul plăților, așa cum este specificat în Articolul 8.5. de mai sus. Orice alte plăți înseamnă, de asemenea, toate plățile, costurile, prestația, etc. băncilor corespondente, costurile de identificare a încasării, etc., cu excepția cazului în care clientul dovedește că costurile au fost suportate datorită faptului că Citfin nu a acționat cu diligența necesară în chestiunea în cauză sau Citfin a încălcat o obligație legală.

10.7.

Societatea Citfin și clientul sunt de acord că creanțele Citfin rezultate din contraprestații sau taxe (a se vedea Art. 8.5 și/sau 8.6 din aceste CGA) pot fi incluse de Citfin în contul creanțelor clientului pentru Citfin, conform Art. 5.16. din aceste CGA.

În cazul creanțelor reciproce ale Citfin și ale Clientului, descrise mai sus, exprimate în monede diferite, părțile sunt de acord că rata de schimb va fi aleasă de Citfin:

- a) cursul de schimb declarat de BNC (rata medie de schimb valutar) valabil la data compensării, sau
- b) cursul de schimb convenit în cadrul schimbului valutar, în conformitate cu Articolul 5 din aceste CGA.

Fără consimțământul prealabil al societății Citfin, clientul nu are dreptul de a transfera, cesiona sau gaja nici un drept sau creanță care decurge din acest Acord și din CGA. Societatea Citfin are dreptul de a cesiona drepturi sau creanțe care decurg din prezentul Acord Cadru și din CGA unei terțe părți fără consimțământul clientului.

10.8

Societatea Citfin și, în plus, clientul sunt obligați să informeze cealaltă Parte Contractantă, fără întârzieri nejustificate, cu privire la orice circumstanță materială care ar putea influența executarea unei anumite tranzacții, fără întârziere, prin telefon, cu o confirmare ulterioară într-o formă scanată ca atașament la un e-mail.

Clientul este obligat să informeze societatea Citfin în legătură cu orice chestiuni care afectează sau ar putea afecta capacitatea clientului de a-și îndeplini obligațiile sale în conformitate cu Acordul Cadru și CGA, în timp util.

Clientul este obligat să anunțe Citfin, fără întârzieri nejustificate, în legătură cu toate modificările aduse datelor solicitate la încheierea unei relații contractuale și/sau celor menționate în Anexa la Acordul Cadru, în special clientul care este consumator este obligat să notifice fără întârziere lui Citfin schimbarea adresei sale și, în același timp, să documenteze modificarea prin documentul valabil relevant, din care modificarea este evidentă în conformitate cu reglementările legale. Pentru a raporta modificările, clientul este obligat să utilizeze formularele din Anexa nr. 1 la aceste CGA. Clientul este obligat să comunice și să transmită către Citfin, fără întârzieri nejustificate, modificarea datelor referitoare la statutul juridic, în special în legătură cu intrarea în lichidare, procedura de insolvență, procedurile de urgență, deciziile privind falimentul (falimentul, reorganizarea, scutirea datorilor), etc. Notificarea legată de modificări

trebuie semnată de persoana împuternicită conform specimenului de semnătură și trimisă societății prin fax sau scanată ca atașament la un e-mail și ulterior prin poștă. Necomunicarea modificărilor și a datelor în modul descris mai sus va fi considerată o încălcare a unei obligații contractuale din partea Clientului, care autorizează Citfin să rezilieze Acordul Cadru în temeiul Articolului 10.10 din CGA. Citfin informează permanent clienții în legătură cu activitățile sale comerciale și cu modificările pe care le operează pe pagina sa web www.citfin.cz.

Clientul declară, în conformitate cu legea nr. 340/2015 privind registrul contractelor, că nu se supune publicării obligatorii a contractelor, iar dacă clientul este supus acestei obligații, acesta trebuie să notifice Citfin astfel încât relația contractuală dintre client și Citfin să poată fi modificată.

Pentru a-și îndeplini obligațiile ce îi revin în temeiul Acordului Cadru, inclusiv CGA, societatea Citfin are dreptul să utilizeze o terță parte, cu condiția să nu existe o încălcare a furnizării de servicii în temeiul legislației aplicabile sau în temeiul prezentului Acord Cadru și al CGA.

Societatea Citfin are dreptul să refuze să primească un document a cărui autenticitate, completitudine sau corectitudine este îndoielnică și pe care îl consideră necesar pentru furnizarea corespunzătoare a serviciului solicitat și, în acest caz, are dreptul să solicite clientului să furnizeze informații suplimentare și documente pe care le consideră necesare pentru a dovedi autenticitatea, completitudinea sau corectitudinea informațiilor sau a documentelor în cauză. Societatea Citfin are, de asemenea, dreptul de a solicita verificarea semnăturii clientului de pe documentele selectate, iar clientul este obligat să se conformeze acestei solicitări.

10.9

În conformitate cu reglementările legale, societatea Citfin nu va fi răspunzătoare pentru prejudiciile cauzate de circumstanțe care au survenit independent de capacitatea sa de control, pe care nu le poate evita sau depăși și care o împiedică să își îndeplinească atribuțiile. În cazul în care apar aceste circumstanțe, care ar putea exclude răspunderea, societatea Citfin va adopta măsuri în scopul ameliorării impactului nefavorabil asupra clientului, măsuri care se așteaptă în mod rezonabil a fi adoptate.

10.10

Acordul Cadru dintre societatea Citfin și client este încheiat în limba cehă, în conformitate cu ordinea juridică cehă și pentru o perioadă nedeterminată de timp. Toate comunicările dintre părți se vor face exclusiv în limba cehă, cu excepția cazului în care se convine altfel. Clientul declară în mod expres că a fost familiarizat cu informațiile referitoare la serviciile Citfin și serviciile de plată și la remunerația acestora, modalitatea de încheiere și reziliere a contractelor, la agenția de supraveghere a Citfin și la soluționarea extrajudiciară a litigiilor, etc. în sensul art. 132-150 din PSA și al art. 1843 alin. 1 sau art. 1811 din Legea nr. 89/2012 privind Codul Civil și art. 15d din CMA, înainte de semnarea Acordului Cadru, precum și pe durata acestuia, dacă unele dintre informațiile solicitate din punct de vedere legal nu sunt conținute în aceste CGA, cu care clientul este întotdeauna familiarizat înainte de încheierea Acordului Cadru. Clientul are, de asemenea, dreptul să solicite societății Citfin orice informații suplimentare necesare pentru utilizarea serviciilor furnizate de societatea Citfin în temeiul Acordului Cadru, iar societatea Citfin este obligată să furnizeze clientului aceste informații, fără întârzieri nejustificate.

Oricare dintre părțile contractante are dreptul să rezilieze Acordul Cadru fără a fi necesar să se menționeze un motiv. Pentru client, perioada de preaviz este de o lună și începe să curgă din ziua următoare trimiterii notificării către societatea Citfin. Rezilierea se face prin intermediul aplicației Bankservis (prin trimiterea unui mesaj către Citfin) sau pe suport de hârtie, cu o semnătură autenticată oficial a clientului. Notificarea este trimisă clientului prin scrisoare recomandată la adresa poștală a acestuia. După expirarea termenului de 5 zile de la trimiterea scrisorii recomandate, se consideră că notificarea a fost primită. Pentru societatea Citfin, perioada de preaviz este de 2 luni și începe să curgă din prima zi a lunii calendaristice care urmează după livrarea notificării către client. Clientul are, de asemenea, dreptul să rezilieze în mod gratuit Acordul Cadru dacă acesta nu este de acord sau respinge modificările propuse în conformitate cu Articolul 2.2 din aceste CGA, înainte de data la care modificările intră în vigoare.

Înainte de a trimite o notificare, din orice motiv, clientul este obligat să se asigure că toate tranzacțiile sale sunt decontate în mod corespunzător cel târziu la încheierea perioadei de preaviz și că datoriile clientului față de societatea Citfin sunt plătite. În decursul perioadei de preaviz, societatea Citfin are dreptul de a refuza efectuarea unei tranzacții, a cărei decontare ar avea loc până la sfârșitul sau după încheierea perioadei de preaviz. În cazul în care o tranzacție de plată a clientului rămâne nedecontată la data încheierii Acordului Cadru, clientul este de acord în mod expres cu faptul că societatea Citfin are dreptul să procedeze în conformitate cu Articolul 5.29 din CGA. Clientul este, de asemenea, obligat să restituie obiectele încredințate societății Citfin în termenul de preaviz, adică în special dispozitivul Token, în caz contrar Citfin va percepe o taxă în conformitate cu Lista de Prețuri, pe care clientul este obligat să o plătească.

Orice sold al fondurilor din CPC va fi transferat de către societatea Citfin în conformitate cu instrucțiunile clientului. În cazul în care societatea Citfin nu are instrucțiuni din partea clientului, va transfera soldul în registrul de asistență. Dacă soldul în numerar este într-o altă monedă decât CZK, societatea Citfin este autorizată să convertească acest sold în conformitate cu cursul de schimb curent al societății Citfin.

10.11

În vederea executării Acordului Cadru, societatea Citfin este autorizată să identifice clientul sau persoana împuternicită. Clientul recunoaște și este de acord că societatea Citfin poate face o fotocopie a documentelor prezentate în scopul identificării clientului și a persoanelor împuternicite (de exemplu, certificatul de înregistrare a societății, cartea de identitate). Procurarea și stocarea fotocopiilor de documente este permisă și decretată prin Legea nr. 253/2008 privind măsurile împotriva spălării banilor și a finanțării terorismului. În conformitate cu reglementările legale și în măsura în care acestea permit, societatea Citfin efectuează identificarea tranzacțiilor, în special a celor care depășesc valoarea stabilită de reglementările legale. În cazul în care clientul (sau persoana împuternicită) refuză să îndeplinească nivelul necesar de identificare, societatea Citfin este autorizată să refuze furnizarea prestației/a serviciului solicitat. Menținând anonimul clientului, societatea Citfin este autorizată să respingă prestarea serviciilor în orice moment. În conformitate cu reglementările legale privind măsurile împotriva legalizării veniturilor din activități infracționale, societatea Citfin este autorizată, în orice moment pe parcursul relației contractuale cu clientul, să solicite prezentarea de documente sau informații de la client, în special dovada originii fondurilor; acest lucru se aplică, de asemenea, pentru a demonstra natura tranzacțiilor de plată. Compania Citfin este autorizată și

obligată să procure fotocopiile acestor documente pentru propriile nevoi și să le păstreze.

Societatea Citfin are dreptul să refuze sau să amâne executarea unui ordin de plată al clientului, indiferent de moneda plății, în cazul în care executarea acestuia ar putea fi incompatibilă, în special, cu legile Republicii Cehe sau cu legile țării și politica comercială a băncii corespondente. Din motivele menționate în propoziția anterioară, societatea Citfin este, de asemenea, autorizată să refuze plățile către client. Clientul ia la cunoștință și, în același timp, recunoaște că, din motivele menționate mai sus, plata poate fi returnată sau, de asemenea, reținută de banca corespondentă. Această prevedere se aplică în special plăților trimise și primite, pentru care destinatarul sau expeditorul este o persoană cu o adresă într-o țară cu risc ridicat și/sau în cazul în care banca destinatarului sau expeditorul este o instituție deținută de entități din aceste țări. Lista actualizată a țărilor cu risc ridicat este prezentată pe website-ul www.citfin.cz.

10.12

Conflictele de interese

Societatea Citfin a introdus măsuri pentru a se asigura că posibilele conflicte de interese dintre acesta și clienții săi și dintre clienții săi nu au nicio influență negativă asupra intereselor clienților.

În calitate de comerciant cu valori mobiliare, societatea Citfin este obligată, în conformitate cu reglementările legale aplicabile, să presteze serviciile de investiții cu diligența necesară, în mod onest, corect, într-o manieră calificată și având în vedere interesul clienților, precum și să prevină conflictele de interese în măsura maximă posibilă.

Pentru a preveni cât mai mult posibil un conflict de interese, societatea Citfin a dezvoltat o structură organizațională pe mai multe nivele cu o repartizare corespunzătoare a responsabilităților și a adoptat măsuri organizatorice suplimentare. Dacă un conflict de interese nu poate fi evitat prin mecanismele menționate anterior, societatea Citfin va informa clientul despre natura sau sursa conflictului de interese în cauză. În cazul unui conflict de interese inevitabil între interesele clientului și cele ale societății Citfin, aceasta din urmă va acorda întotdeauna prioritate intereselor clientului și nu propriilor interese. În cazul în care apare un conflict de interese inevitabil între clienți, societatea Citfin va asigura tratamentul just al tuturor clienților.

În cazul în care apare un conflict de interese inevitabil, societatea Citfin poate, de asemenea, să respingă furnizarea serviciului de investiții. La cererea clientului, societatea Citfin va furniza informații suplimentare privind soluționarea fiecărui astfel de conflict de interese.

10.13

Informații privind protecția activelor clientului

În orice moment, societatea Citfin distinge între activele deținute pentru un client de activele deținute pentru alți clienți și de propriile active, și ține evidența contului terț în care sunt deținute activele individuale ale clientului.

Depunerea de fonduri într-un cont independent este înregistrată sistematic și fără ambiguitate printr-un cod unic de identificare. Același cod de identificare al clientului este utilizat și pentru sistemul contabil, în vederea accesului uniform și a optimizării procedurilor și mecanismelor de control. Creanțele din tranzacțiile de schimb sunt înregistrate în tranzacționării în conturi în afara bilanțului, în timp ce în momentul în care tranzacția este decontată, acestea sunt înregistrate în bilanț și conturile de profit și pierdere.

Societatea Citfin a introdus reguli și măsuri organizatorice eficiente care minimizează riscul de pierdere sau depreciere a activelor clientului sau a drepturilor asociate acestor active ca urmare a utilizării abuzive a activelor

clientului, a fraudei, a gestionării incorecte a lipsei de probe sau a neglijenței.

Pentru a asigura protecția maximă a activelor clienților, societatea Citfin implementează următoarele măsuri:

- a) verificarea periodică a contabilității tranzacțiilor de schimb,
- b) reconcilierea (confirmarea conformității) pe baza unui document furnizat de o terță parte,
- c) reconcilierea pe baza unei verificări a instrucțiunilor clientului cu evidența internă a instrumentelor de investiții și a fondurilor fiecărui client în parte.

Strategia societății Citfin este de a depune fonduri ale clienților exclusiv la bănci și asociații de economii și credit înființate într-un stat membru al Uniunii Europene. Selectarea băncilor și a asociațiilor de economii și credit este realizată în cadrul societății Citfin, de managementul superior, întotdeauna cu atenția și grija necesară, astfel încât drepturile de proprietate relevante ale clienților să nu fie periclitare.

Conturile independente ale societății Citfin participă la schema de asigurare a depozitelor, în conformitate cu normele stabilite în fiecare stat UE.

Societatea Citfin este autorizată să utilizeze instrumentul de investiții al clientului pentru tranzacționare pe cont propriu sau pentru tranzacții în numele unui alt client, numai cu acordul expres prealabil al clientului; consimțământul unui client neprofesionist trebuie furnizat în scris. În cazul în care instrumentele de investiții ale clientului sunt utilizate pentru astfel de tranzacții, societatea Citfin va informa prompt clientul cu privire la obligațiile ce îi revin în temeiul legilor aplicabile.

Avansuri din contracte futures

Avansurile așa cum sunt definite în Capitolul Futures, sunt depozitate în contul/conturile care sunt rezervate pentru depunerea și înregistrarea avansurilor decontate de către clienții care utilizează tranzacții futures. Lista conturilor destinate depunerii și înregistrării avansurilor face parte din Anexa separată nr. 5 la Acordul Cadru. Clientul va depozita fondurile în contul bancar independent al Citfin (în conformitate cu Confirmarea Tranzacției de Schimb), iar apoi societatea Citfin va transfera fondurile depuse de client într-unul dintre conturile utilizate pentru a efectua plăți în avans din tranzacțiile futures. În aceste conturi utilizate pentru a depozita și înregistra plăți în avans din tranzacții futures, sunt depozitate toate avansurile primite de la clienții societății Citfin și acestea reprezintă un depozit de primit, având un regim special în conformitate cu Secțiunea 41f din Legea Bancară. Identificarea avansurilor individuale ale clienților este asigurată utilizând un cod de identificare unic al clientului. Avansurile clientului sunt incluse în extrasul bancar al contului CPC al clientului.

10.14

Clasificarea clientului

În conformitate cu Legea privind desfășurarea activității pe piața de capital, societatea Citfin își clasifică clienții ca fiind profesioniști și neprofesioniști. Cel mai înalt nivel de protecție este oferit clienților neprofesioniști. Un client cu un nivel mai scăzut de protecție poate fi transferat, sub rezerva condițiilor prevăzute de lege, într-o categorie cu un nivel mai ridicat de protecție.

10.15

Reguli pentru îndeplinirea instrucțiunilor

Societatea Citfin execută instrucțiunile clientului în conformitate cu regulile și procedurile sale de executare a instrucțiunilor privind instrumentele de investiții, a căror scop este atingerea celui mai bun rezultat posibil, în funcție de condițiile și situația de pe piață. În cadrul regulilor și procedurilor de executare a instrucțiunilor, societatea Citfin a definit etapele individuale de procesare

a instrucțiunilor clienților de a cumpăra sau de a vinde instrumente de investiții, în funcție de categoria clientului și de tipul instrumentului de investiții.

8.16

Revendicări și reclamații

În cazul în care clientul demonstrează în mod corespunzător că societatea Citfin a efectuat în mod incorect sau fără autorizare o tranzacție de schimb, o tranzacție de plată din CPC sau o încasare în CPC și clientul nu insistă asupra efectuării tranzacției de plată, societatea Citfin este răspunzătoare pentru o astfel de tranzacție de schimb, o astfel de tranzacție de plată executată din CPC sau o tranzacție de plată primită în CPC, efectuată incorect sau efectuată fără autorizare, și este obligată să restituie întreaga sumă în cauză în contul din care a fost debitată. Acest lucru este prevăzut de către banca sau cooperativa de economii relevantă.

Clientul este obligat să notifice societatea Citfin într-o manieră specificată în Regulamentul de Procedură privind Reclamațiile cu privire la orice transfer (tranzacție de plată) neautorizat sau executat incorect, fără întârzieri nejustificate, după ce a aflat despre acesta; cu toate acestea, nu mai târziu de 13 luni de la data debitării fondurilor din contul său / a creditării fondurilor în contul său.

Reclamațiile clienților sunt soluționate în conformitate cu reglementările legale generale obligatorii, în conformitate cu regulile specificate în Regulamentul de Procedură al societății Citfin în ceea ce privește reclamațiile. Procedura de soluționare a reclamațiilor este disponibilă pe website-ul societății Citfin, www.citfin.cz.

10.17

Prevederile articolelor 10.18. - 10.22 se aplică clienților care încheie un contract derivat cu societatea Citfin. Astfel de clienți recunosc că regulamentul EMIR stabilește responsabilități atât pentru societatea Citfin, cât și pentru clienți și se angajează să se asigure ca aceste obligații sunt respectate în mod corespunzător.

10.18

Declarațiile și asigurările clientului

În conformitate cu EMIR, prin semnarea Acordului Cadru, clientul declară și asigură Citfin că

- a) este o parte contractantă non-financiară în conformitate cu Articolul 2 Punctul 9 și care se află sub pragul de compensare în conformitate cu Articolul 10 Punctul 1 din EMIR, sau este o entitate înființată și existentă în afara Uniunii Europene (denumită în continuare „UE”) a cărei poziție ar corespunde poziției unei părți contractante non-financiare în conformitate cu Articolul 2 Punctul 9 din EMIR, care se situează sub pragul de compensare în conformitate cu Articolul 10 Punctul 1 din EMIR. În cazul în care clientul are sediul și există în cadrul Uniunii Europene, clientul declară în plus că tranzacțiile futures realizate au un caracter de hedging (de acoperire împotriva riscurilor),
- b) îndeplinește toate obligațiile sale în temeiul EMIR.

După ce constată că declarațiile și asigurările prevăzute în Articolul 10.18 Punctul a) nu sunt adevărate, sunt înșelătoare sau că a avut loc o modificare a statutului său de parte contractantă în temeiul clasificării EMIR, sau se așteaptă ca o astfel de situație să se producă, clientul va notifica întotdeauna, fără întârziere, societatea Citfin în scris sau printr-un suport permanent de date în legătură cu această situație și va furniza, de asemenea, toate informațiile disponibile referitoare la o astfel de situație, precum și orice informație pe care Citfin o poate solicita în mod rezonabil în acest scop. Clientul este de acord că, în cazul în care constată că declarațiile și asigurările

prevăzute în Articolul 10.18 b) nu sunt adevărate sau sunt înșelătoare sau se așteaptă ca o astfel de situație să se producă, acesta va lua toate măsurile necesare pentru a-și îndeplini toate obligațiile în temeiul EMIR.

Fără a aduce atingere prevederilor acestei secțiuni, societatea Citfin are dreptul să solicite clientului să îndeplinească toate obligațiile și angajamentele asumate în temeiul EMIR, astfel încât poziția societății Citfin să nu fie afectată în niciun fel. În cazul unui impact negativ asupra societății Citfin sau a oricăror daune produse societății Citfin ca urmare a neîndeplinirii obligațiilor și angajamentelor care decurg din EMIR de către client, clientul este obligat să plătească aceste daune societății Citfin.

10.19

Reconcilierea contractelor futures restante

Pentru a-și îndeplini obligațiile care decurg din măsurile de reconciliere a contractelor futures restante, în conformitate cu Articolul 11, Alineatul 1, Punctul b) din EMIR și în conformitate cu Regulamentul Comisiei Europene nr. 149/2013, cu modificările și completările ulterioare, societatea Citfin va transmite Clientului, prin intermediul unui suport permanent de date:

- a) detalii privind contractele futures restante și valoarea acestora determinată în conformitate cu cerințele EMIR,
- b) data preconizată a procesului de reconciliere a contractelor futures restante, care va fi determinată în conformitate cu cerințele relevante privind frecvența executării unei astfel de reconcilierii a contractelor futures restante, cu privire la acel client.

În cazul în care un client, până în a cincea zi lucrătoare de la primirea propunerii de reconciliere a contractelor futures restante, notificată de societatea Citfin în conformitate cu Articolul 10.18 b), nu notifică nici o neregulă societății Citfin, se consideră că clientul este de acord cu exactitatea datelor.

În cazul în care clientul constată o neregulă în datele privind contractele future restante și valoarea acestora, acesta va notifica fără întârziere societatea Citfin în legătură cu această neregulă. Neregularitățile sunt soluționate în conformitate cu procedura descrisă în Articolul 10.20 de mai jos.

10.20

Soluționarea litigiilor

Un litigiu înseamnă un litigiu între client și societatea Citfin privind valoarea tranzacției futures în cauză.

Societatea Citfin și clientul sunt de acord că, pentru detectarea și soluționarea litigiilor dintre aceștia, va fi utilizată următoarea procedură:

- a) societatea Citfin și clientul pot indica o litigiu prin trimiterea unei notificări către cealaltă parte a litigiului printr-un suport permanent de date.
- b) Până cel târziu în ziua următoare datei la care părții interesate i s-a notificat un litigiu, părțile, cu bună-credință și fără întârziere, vor discuta soluția la o astfel de problemă, inclusiv schimbul de informații relevante și cu ajutorul a unei proceduri, asupra căreia s-a convenit de comun acord pentru a determina metoda de rezolvare a problemei, și metoda utilizată pentru rezolvarea problemei.
- c) În cazul în care litigiul privind valoarea contractelor futures restante dintre societatea Citfin și client nu este soluționat în termen de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării unui litigiu, părțile vor apela la personalul superior competent sau la consultanți externi.
- d) Societatea Citfin și clientul sunt de acord să implementeze proceduri interne în cadrul cărora orice astfel de litigiu va fi monitorizat de-a lungul

existenței sale și detaliile acestuia vor fi înregistrate în vederea utilizării ulterioare, și aceste proceduri se vor aplica (fără a aduce atingere valabilității perioadei de arhivare prevăzută de legislație).

Dacă există un dezacord între client și societatea Citfin în legătură cu alte date privind contractele futures restante, decât cele legate de valoarea tranzacțiilor futures restante, procedurile interne pentru soluționarea litigiului sunt prevăzute în Regulamentul de Procedură privind Reclamațiile, al societății Citfin.

10.21

Obligația de notificare

Fiecare participant la contractele derivate, adică societatea Citfin și clientul, este supus obligației de notificare în conformitate cu Articolul 9 din EMIR și este obligat să raporteze datele despre orice modificare sau reziliere a fiecărei tranzacții futures.

Societatea Citfin va raporta și datele solicitate pentru client către arhivele de tranzacții înregistrate în conformitate cu Articolul 55 din EMIR sau recunoscute în conformitate cu Articolul 77 din EMIR și pentru Client. În cazul în care clientul va asigura el însuși conformitatea cu obligațiile de raportare din cadrul EMIR, acesta trebuie să notifice în scris societatea Citfin, în timp util pentru a evita duplicarea acestor date atunci când se raportează date privind tranzacțiile futures încheiate între Client și societatea Citfin în arhiva de tranzacții.

Societatea Citfin și clientul se angajează să asigure asistența reciprocă necesară pentru îndeplinirea obligațiilor de raportare în conformitate cu Articolul 9 din EMIR. Cerința de bază a interacțiunii reciproce dintre Client și societatea Citfin este distribuirea identificatorului temporar sau permanent al entității juridice (identificatorul persoanei juridice - denumit în continuare „IPJ”).

10.22

Confidențialitate

Conform Articolului 9 din EMIR privind notificarea datelor despre client și viitoarele sale tranzacții către arhivele înregistrate în conformitate cu Articolul 55 din EMIR sau recunoscute în conformitate cu Articolul 77 din EMIR sau ESMA, societatea Citfin nu va încălca obligația de confidențialitate impusă prin Acordul Cadru, aceste CGA sau reglementările legale sau administrative.

11. Comunicare electronică, Phonebanking

11.1

În cazul în care părțile contractante convin asupra acestei opțiuni în Acordul Cadru, comunicarea reciprocă poate avea loc pe cale electronică între client și societatea Citfin, utilizând aplicația Bankservis.

Clientul poate specifica orice număr de persoane împuternicite. Fiecărei persoane împuternicite i se pot acorda drepturi și limite de plată specifice, și anume:

- a) Active - persoana împuternicită poate încheia tranzacții legate de transferurile de fonduri din contul CPC specific,
- b) Active - limitate de existența a 2 semnături (co-semnătura titularului contului CPC) - persoana împuternicită poate încheia tranzacții legate de transferurile de fonduri din contul CPC, cu autorizarea tranzacției de către titularul contului CPC (organismul statutar al titularului de cont)
- c) Active - limitate de existența a 2 semnături (co-semnătura unei alte persoane împuternicite) - persoana împuternicită poate încheia tranzacții legate de transferurile de fonduri din contul CPC, cu autorizarea tranzacției de către o altă persoană împuternicită cu drepturi active,

- d) Pasive - persoana împuternicită are acces la informații referitoare la soldul și tranzacțiile din contul CPC specific.

11.2

Clientul este conștient de faptul că siguranța în utilizarea comunicării electronice în timpul utilizării aplicației Bankservis între societatea Citfin și client este asigurată prin intermediul tehnologiei de semnătură electronică, pentru a cărei utilizare se aplică, în mod rezonabil, prevederile Legii nr. 227/2000 privind semnătura electronică. Semnăturile electronice sunt implementate printr-un cod SMS sau un cod Token. Un cod SMS sau un cod Token este generat pe baza datelor semnate utilizând un algoritm special care permite autentificarea clientului. În acest caz, dispozitivul de autentificare/autorizare este un telefon mobil înregistrat sau dispozitivul Token specificat în Acordul Cadru. Clientul este responsabil pentru utilizarea abuzivă a dispozitivului de autentificare/autorizare de către o altă persoană. Aplicația Bankservis este asigurată suplimentar prin certificatul furnizat de compania Globalsign și eliberat pentru serverul www.bankservis.cz care criptează comunicarea dintre client și societatea Citfin. Clientul nu este autorizat să efectueze operațiuni pe serverul www.bankservis.cz, care nu sunt criptate utilizând acest certificat. Metoda și utilizarea semnăturii electronice în relația dintre societatea Citfin și client sunt guvernate exclusiv de prevederile Acordului Cadru și de cele ale acestor CGA și nu de Legea nr. 227/2000.

11.3

Pentru utilizarea Bankservis de către client/persoana împuternicită este esențial ca acesta/aceasta să îndeplinească următoarele condiții: să aibă acces la un computer care este conectat la Internet și la un telefon mobil înregistrat, activat în rețeaua unui furnizor de servicii de telefonie mobilă din Republica Cehă pentru primirea SMS-urilor de autentificare sau la dispozitivul Token furnizat de societatea Citfin pentru primirea codurilor de autentificare sau autorizare.

Societatea Citfin transmite cerințele de autentificare clientului/persoanei împuternicite a clientului, la semnarea Acordului Cadru sau la primirea textului semnat de către societatea Citfin, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, trimisă spre atenția persoanei pentru care sunt stabilite cerințele de autentificare. O parte a cerinței de autentificare este un plic cu un cod PIN și un număr de client pe care clientul îl primește ca urmare a activării aplicației Bankservis. Clientul este responsabil pentru protejarea tuturor instrumentelor de autentificare împotriva utilizării abuzive.

Prin intermediul aplicației Bankservis, societatea Citfin permite clientului/persoanei împuternicite a clientului să comunice cu societatea Citfin prin intermediul rețelei publice de date de Internet; adresa de conectare la aplicația Bankservis este www.bankservis.cz.

Clientului i se permite să utilizeze aplicația Bankservis 24 de ore pe zi. Societatea Citfin este însă autorizată să restricționeze sau să întrerupă funcționarea aplicației Bankservis pe perioada necesară pentru întreținerea acesteia. Societatea Citfin este autorizată, prin intermediul Bankservis, să comunice clientului orice notificare, precum și să îi furnizeze informații cu privire la statusul tranzacțiilor de plată efectuate, în conformitate cu Legea privind sistemul de plăți.

Clientul este obligat să semneze Ordinul de administrare a comunicațiilor electronice (denumit în continuare „OACE”) și să îl transmită societății Citfin, toate acestea în baza condițiilor definite mai jos în Articolul 11.4. OACE face parte integrantă din Acordul Cadru.

11.4

Clientul autorizează o anumită persoană sau anumite persoane fizice să realizeze comunicarea electronică cu societatea Citfin printr-un Ordin de administrare a comunicării electronice.

11.5

Orice acțiune întreprinsă de client în relația cu societatea Citfin în cadrul comunicării electronice prin utilizarea aplicației Bankservis trebuie autorizată de client - cu condiția ca acesta să fie o entitate fizică - sau de o persoană împuternicită de client.

11.6

Societatea Citfin are dreptul să respingă efectuarea unei acțiuni, prestația și/sau furnizarea de informații, dacă condiția definită în Art. 11.5. de mai sus nu a fost îndeplinită.

11.7

În cadrul comunicării prin intermediul aplicației Bankservis, clientul este obligat:

- a) să adopte toate măsurile necesare pentru protejerea și asigurarea integrității comunicațiilor electronice și a întregului sistem, inclusiv a componentelor sale de securitate (parole de acces, coduri, telefoane mobile înregistrate),
- b) să informeze imediat societatea Citfin în legătură cu pierderea, furtul sau utilizarea abuzivă a dispozitivelor de autentificare/autorizare (de exemplu, un telefon mobil înregistrat, un dispozitiv Token), precum și în legătură cu schimbarea numărului de telefon al unui dispozitiv înregistrat, cu condiția ca clientul să confirme în scris informațiile transmise verbal. Societatea Citfin blochează imediat dispozitivul, adică numărul de telefon mobil. Blocarea poate fi efectuată și în baza solicitării scrise a clientului, fie temporar sau permanent,
- c) să informeze imediat societatea Citfin în legătură cu pierderea sau divulgarea codului de acces, precum și în legătură cu toate modificările legate de entitatea fizică împuternicită (de exemplu, o funcție diferită, încetarea angajării) și să solicite rezilierea opțiunii de comunicare electronică prin intermediul unui certificat de semnătură specifică sau prin intermediul unei persoane împuternicite,
- d) în cazul unei modificări a telefonului mobil înregistrat, să solicite societății Citfin să finalizeze Formularul de Modificare (atașat ca Anexa 1 la aceste CGA), care ia în considerare această modificare.

Clientul este pe deplin răspunzător pentru toate faptele, tranzacțiile, activitățile, etc. efectuate în nume propriu și pe cont propriu folosind dispozitivul de autentificare/autorizare. Societatea Citfin este obligată să încheie perioada de valabilitate a dispozitivului de autentificare, fără întârzieri nejustificate, după transmiterea cererii, în conformitate cu prevederile punctelor b)-d) de mai sus, dar nu mai târziu de prima zi lucrătoare de la data transmiterii cererii.

11.8

Comunicarea electronică prin intermediul aplicației Bankservis reprezintă un instrument suport pentru comunicare dintre client și societatea Citfin. În cazul în care utilizarea acestei aplicații este imposibilă (motive tehnice, defecțiuni în rețea, etc.), clientul este autorizat și, în același timp, obligat să utilizeze alte mijloace de comunicare în conformitate cu aceste CGA și cu Acordul

Cadru. Societatea Citfin nu își asumă răspunderea pentru daunele și/sau alte costuri suportate de client în legătură cu faptul că acesta nu a putut să utilizeze comunicarea electronică Bankservis într-o anumită situație.

Este obligația clientului să se familiarizeze cu conținutul fiecărui mesaj primit prin intermediul aplicației Bankservis, fără întârzieri nejustificate.

În cazul unei defecțiuni a aplicației Bankservis și a tuturor celorlalte mijloace de comunicare în conformitate cu aceste CGA și Acordul Cadru, comunicarea dintre societatea Citfin și client se face prin intermediul website-ului www.citfin.cz.

11.9

Phonebanking

Pentru a utiliza serviciul de Phonebanking, clientul este obligat să semneze un Ordin de administrare a comunicațiilor electronice (denumit în continuare „OACE”) și să îl transmită societății Citfin, toate acestea în baza condițiilor definite în Articolul 11.4 din CGA. OACE face parte integrantă din Acordul Cadru.

Pentru utilizarea Phonebanking este esențial ca clientul să îndeplinească următoarele condiții: un telefon mobil înregistrat, activat în orice rețea telefonică mobilă din Republica Cehă pentru primirea SMS-urilor de autentificare sau dispozitivul Token furnizat de societatea Citfin pentru primirea codurilor de autentificare sau autorizare.

Societatea Citfin permite clienților săi să efectueze ordine de plată prin serviciul Phonebanking, în conformitate cu Articolul 6.4 din prezentul document, și să comunice cu societatea Citfin prin rețeaua publică de telefonie. Canalul Phonebanking este disponibil pe liniile telefonice selectate ale societății Citfin, disponibile pe www.citfin.cz. Clientul furnizează societății Citfin toate detaliile ordinului de plată, în conformitate cu Articolul 6.4 din CGA, astfel încât acesta comunică informațiile operatorului (un angajat al societății Citfin) prin liniile telefonice prestabilite. Ca parte a apelului telefonic, clientul se identifică prin numărul de client primit după semnarea OACE, și:

- a) în cazul în care clientul sau persoana împuternicită urmează să fie autentificată printr-un SMS de autentificare, societatea Citfin trimite Clientului un SMS de autorizare cu un cod unic, pe care clientul îl va comunica operatorului, sau
- b) în cazul în care clientul sau persoana împuternicită urmează să fie autentificată printr-un cod Token, acesta va fi rugat să genereze un cod folosind dispozitivul său Token și să comunice acest cod operatorului societății Citfin prin intermediul comunicării telefonice.

Prin comunicarea codului, clientul permite operatorului (personalului societății Citfin), ca funcționar din umbră, să acceseze aplicația Bankservis și să implementeze comenzile clientului. Ulterior, ca parte a apelului telefonic, clientul va comunica informațiile referitoare la o tranzacție de plată sau la introducerea unui ordin de plată în sistem. Immediat după aceea, clientului i se va trimite un alt SMS de autentificare/autorizare cu un cod unic sau clientul va fi rugat să genereze un cod de autentificare/autorizare folosind dispozitivul său Token, pe care clientul îl va comunica prin intermediul unei comunicări telefonice operatorului, autorizându-l să efectueze o tranzacție de plată către o terță parte în conformitate cu instrucțiunile și datele din ordinul de plată. În cazul în care clientul solicită o tranzacție de plată în favoarea unei persoane ale cărei date nu sunt încă înregistrate în sistem, adică este prima tranzacție de plată în beneficiul acelei persoane, clientul este obligat să livreze societății Citfin un titlu de plată în avans, adică o factură relevantă sub forma unei copii scanate atașate într-un email. Prin comunicarea codului de autorizare personalului societății Citfin, clientul sau

persoana împuternicită confirmă parametrii ordinului de plată, adică confirmă corectitudinea acestuia.

Clientul este de acord că toate apelurile telefonice dintre client și societatea Citfin, efectuate în legătură cu utilizarea serviciului Phonebanking sunt înregistrate și arhivate prin mijloacele tehnice ale societății Citfin.

Clientul poate utiliza serviciul de Phonebanking în zilele lucrătoare de la ora 08:00 până la 17:30. Societatea Citfin își rezervă dreptul, în cazuri excepționale, mai ales în cazuri de forță majoră, de a nu furniza serviciul Phonebanking pentru o perioadă de timp. Societatea Citfin nu este răspunzătoare pentru eventualele daune cauzate de acest lucru.

12. Canale de comunicare

12.1

Toate comunicările cu societatea Citfin trebuie să aibă loc prin următoarele canale de comunicare:

Adresa de livrare:	Citfin - Finanční trhy, a.s., Avenir Business Park, Building E, Radlická 751/113e, 158 00 Prague 5
Numere de telefon:	+420 234 092 000 Recepție +420 800 311 010, Linia verde +420 234 092 011 Departamentul de vânzări +420 234 092 020 Departamentul de tranzacționare +420 234 092 322 Procesare plăți (middle-office) +420 234 092 333 Call Centre - trimiterea ordinelor de plată prin intermediul Phonebanking, suport tehnic pentru online banking prin Bankservis
Adresa de e-mail:	Recepție Departamentul de vânzări Departamentul de tranzacționare Procesare plăți (middle-office) info@citfin.cz Call Centre

Programul de funcționare al Citfin este în fiecare zi lucrătoare de șa 8:00 la 17:30.

13. Prelucrarea datelor cu caracter personal

13.1

Societatea Citfin este autorizată să furnizeze informații personale prin intermediul unor terțe părți, întotdeauna în conformitate cu dispozițiile privind confidențialitatea din Articolele 116 CMA și 239 APS și 25a din Legea nr. 21/1992 privind băncile.

13.2

Prelucrarea datelor cu caracter personal, în măsura necesară încheierii unui Acord Cadru și a punerii în aplicare a acestuia, se efectuează în conformitate cu legile aplicabile privind protecția datelor cu caracter personal. Citfin colectează și prelucrează numai acele categorii de informații personale ale clientului de care acesta are nevoie pentru a-și desfășura activitatea în temeiul Acordului Cadru și pentru a-și îndeplini obligațiile ce îi revin în temeiul reglementărilor legale aplicabile. Informații detaliate privind prelucrarea datelor cu caracter

personal și drepturile conexe ale clientului au fost primite de către client înainte de semnarea Acordului Cadru, iar aceste informații sunt de asemenea disponibile pe website-ul Citfin, www.citfin.cz.

În cazul în care Citfin este obligat să obțină, pentru gestionarea sau prelucrarea de date cu caracter personal, o aprobare a clientului, Citfin va solicita clientului să o acorde în conformitate cu legislația în vigoare.

În conformitate cu Legea nr. 253/2008 privind anumite măsuri împotriva spălării banilor și a finanțării terorismului, societatea Citfin este obligată să prelucreze date cu caracter personal în scopul prevenirii legalizării veniturilor din activități infracționale și a finanțării terorismului, în conformitate cu Articolul 1 din această lege.

Societatea Citfin are dreptul să prelucreze date cu caracter personal fără consimțământul clientului, în cazul în care prelucrarea este destinată exclusiv scopului de prevenire, investigare și detectare a fraudei.

13.3

Părțile contractante se angajează să nu divulge nici o informație confidențială unei terțe părți, în nici un scop și să nu o utilizeze, cu excepția cazurilor în care (a) au obținut un acord scris prealabil al celeilalte părți; (b) o astfel de divulgare este impusă de legile și regulamentele aplicabile (c) se referă la furnizarea de informații confidențiale unui grup al părților contractante și agenților săi, avocaților, contabililor, consilierilor experți, (d) una dintre părți acționează împotriva celeilalte părți prin intermediul instanțelor judecătorești, dacă utilizarea acestor informații este necesară pentru procedurile judiciare sau (e) acest lucru este permis în mod expres de aceste CGA sau de Acordul Cadru. În scopul prezentei prevederi, informații confidențiale înseamnă orice informații referitoare la condițiile comerciale ale relației contractuale dintre societatea Citfin și client, precum și informațiile pe care părțile contractante le vor furniza reciproc și consilierilor lor, în legătură cu aspecte legate de relația contractuală. Informațiile confidențiale nu includ informații care sunt sau vor deveni disponibile public (în alt mod decât prin utilizarea sau dezvăluirea neautorizată a acestora) sau informațiile furnizate de una dintre părți prin intermediul unei terțe părți care este autorizată să furnizeze aceste informații.

13.5

Clientul recunoaște că societatea Citfin este obligată să identifice și să raporteze contribuabilii altor state în conformitate cu legile sau acordurile internaționale aplicabile.

14. Dispoziții finale

14.1

Toate drepturile și obligațiile părților care nu sunt modificate în Acordul Cadru și/sau în aceste CGA, sunt reglementate de prevederile relevante ale Legii nr. 89/2012 privind Codul Civil, Legea nr. 370/2017 privind sistemul de plăți, cu modificările ulterioare, și Legea nr. 256/2004 privind desfășurarea activității pe piața de capital, cu modificările ulterioare. În eventualitatea unui conflict între dispozițiile acestor CGA și cele ale Acordului Cadru, dispozițiile Acordului Cadru vor prevala. Părțile convin să excludă aplicarea dispozițiilor Articolului 1765 paragraful 1 și ale Articolului 1766 din Legea 89/2012 privind Codul Civil, în ceea ce privește relațiile lor contractuale în baza Acordului Cadru.

14.2

În cazul soluționării extrajudiciare a litigiilor sau nemulțumirii față de gestionarea plângerilor legate de serviciile de plată, clientul poate contacta Biroul Arbitralului Financiar Ceh din Praga 1, Washingtonova 25, www.finarbitr.cz, sau clientul are dreptul să depună o plângere la Banca Națională a Cehiei, în calitate de

organism de supraveghere, cu sediul social în Na Příkopě 28 din Praga 1.

Instanțele generale din Republica Cehă sunt responsabile pentru eventualele litigii apărute din aceste relații juridice. Părțile au convenit că, în cazul unui litigiu între clientul care este antreprenor și societatea Citfin, instanța locală competentă este instanța corespunzătoare sediului societății Citfin. În cazul unui litigiu între clientul care nu este antreprenor și Citfin, instanța competentă locală este instanța generală a clientului.

14.3.

Aceste CGA sunt valabile începând cu 1 Martie 2019.

Următoarele anexe constituie o parte integrantă din aceste CGA:

Anexa 1: Formular de Modificare, conform Articolului 10.8. din aceste CGA

15. Anexa 1 - CGA – Formular de Modificare conform Articolului 10.8. din CGA

Client:

Persoană fizică - consumator:

Nume și prenume:

Adresa:

Cod numeric personal:

Persoană fizică - antreprenor:

Nume și prenume:

Adresa:

Număr de identificare:

Persoană juridică

Denumire:

Adresa:

.....

Înregistrat în Registrul Comerțului de pe lângă în Dosarul

(denumit în continuare „Client”)

1. Conturi bancare ale clientului:

Moneda	Moneda contului	Cod bancă

Moneda	Moneda contului	Cod bancă

2. Canale de comunicare:

Tel.: E-mail:	
E-mail:	Adresa de livrare:
E-mail (conform Legii nr. 227/2000 privind semnătura electronică):	

3. Clientul definește persoane împuternicite

da

nu

Cod numeric personal:	Adresa:
Nume și prenume:	
Funcția:	
Număr de telefon:		
E-mail:		
Dreptul de a încheia tranzacții de schimb:		
Autorizare pentru comunicare electronică:		
Tipul dispozitivului de autentificare:	Telefon mobil	Numărul de telefon mobil înregistrat:
	Dispozitiv Token	Numărul înregistrat al dispozitivului Token:

În....., la data de.....

Denumire societate / Nume și prenume
Organism statutar